

فيما يلي شرح مختصر للمصطلحات الأكثر شعبية المستخدمة في السوق اليوم .

المصطلح	التعريف
Aggregate (Risk) إجمالي (المخاطرة)	إجمالي مبلغ المخاطرة التي يتعرض لها المصرف مع العميل فيما يتعلق بالتعاقدات الفورية والآجلة .
Aggregate Demand إجمالي الطلب	إجمالي الطلب على السلع والخدمات في الكيان الاقتصادي. إجمالي الطلب يشمل القطاع الخاص والعام والطلب على السلع والخدمات في البلد ، والطلب من المستهلكين والشركات في البلدان الأخرى على السلع والخدمات.
Aggregate Supply إجمالي العرض	إجمالي المعروض من السلع والخدمات في الكيان الاقتصادي (بما في ذلك الواردات) المتاحة لتلبية الطلب الكلي.
Agio	الفرق في القيمة بين العملات. كما تستخدم لوصف التكاليف النسبية لتحويل الورقة المالية إلى نقد ، أو من عملة ضعيفة إلى عملة قوية .
American Option خيار أمريكي	خيار يمكن ممارسته في أي يوم عمل طوال مدة عمر الخيار. الخيار الأوروبي لا يمكن تنفيذه إلا في يوم محدد.
Appreciation تقييم	يصف تقوية عملة تجاوباً مع حالة السوق في مقابل زيادة في القيمة بإجراء رسمي.
Arbitrage مراجعة	نوع من المتاجرة الخالية من المخاطر حيث يتم شراء وبيع نفس الأداة في وقت واحد في سوقين مختلفين من أجل الحصول على النقد من الفرق في تلك الأسواق.
Around - حول	يستخدم في إعطاء سعر آجل "بعلاوة/ بخصم" .
Ask Price سعر العرض	السعر الذي يتم فيه عرض العملة أو الأداة المالية. العرض هو أدنى سعر مقبول على المشتري.
Asset - أصل	في عمليات الصرف الأجنبي، هو الحق في تلقي مبلغ من العملة من الطرف المقابل سواء فيما يتعلق بأصل في الميزانية (مثل قرض) أو في تاريخ محدد آجل فيما يتعلق بعقد آجل مغطى بعقد آجل لا مثيل له أو صفقة فورية .
Association Cambiste International	الهيئة الدولية لتجار الصرف الأجنبي تتكون من "أندية الفوركس" المحلية تتعاون بشكل مشترك على أساس عالمي.

المصطلح	التعريف
At Best بأحسن سعر	إعطاء تعليمات لديلر غرفة الصفقات لشراء أو بيع بأحسن سعر متوفر حالياً في السوق.
At or Better بسعر محدد أو أفضل	أمر لعقد صفقة بسعر محدد أو أفضل.
At Par Forward Spread بسعر تكافؤ الآجل مع الفوري	عندما تكون الأسعار الآجلة مساوية للأسعار الفورية
At the Price Stop-Loss Order في سعر وقف الخسارة	أمر بوقف الخسارة يجب أن ينفذ عند المستوى المطلوب بغض النظر عن شروط السوق.
At-the-Money سعر محدد هو سعر السوق	خيار يكون السعر المحدد/المستخدم مساوي أو قريب من سعر السوق الحالي للأداة الأساسية.
Auction - مزايمة	بيع شيء ما لأعلى مزايد. (1) وسيلة مستخدمة بشكل منتشر في أنظمة التحكم في الصرف الأجنبي لتوزيع حصص عملات صرف أجنبي. (2) وسيلة لتوزيع حصص ورقة حكومية، مثل سندات خزانة الولايات المتحدة. ويتم إعطاء هذا الامتياز لصغار المستثمرين للحصول على السندات الحكومية. متوسط سعر الإصدار يتم احتسابه على أساس العروض المنافسة المقبولة. في بعض الأحيان، تستخدم المزايدات الحكومية العائد وليس السعر المستخدم في العرض.
Average Rate Option معدل متوسط الخيار	عقد يكون فيه السعر المستخدم يعتمد على الفرق بين السعر المحدد ومتوسط السعر النقدي على مدار فترة التعاقد. يسمى في بعض الأحيان "خيار آسيوي".
Back Office المكتب الخلفي	- Settlement and related processes تسوية وعمليات مرتبطة.
Back to Back معضد بمثله	(1) معاملة تجارية تكون فيها كافة المديونيات والالتزامات معكوسة في معاملة تجارية ثانية. (2) معاملة تجارية يكون فيها القرض بعملية واحدة في بلد ما مقابل قرض في بلد أخرى بعملية أخرى.

المصطلح	التعريف
Balance of Payment ميزان المدفوعات	سجل نظامي للعمليات الاقتصادية خلال فترة معينة لدولة. (1) غالباً ما يُستخدم المصطلح في موضعين: (أ) ميزان المدفوعات على "الحساب الجاري", أو (ب) الحساب الجاري بالإضافة إلى تحركات رأسمالية معينة طويلة الأجل. (2) ضم الميزان التجاري والميزان الجاري والحساب الرأسمالي والميزان غير المنظور, التي تكون معاً إجمالي ميزان المدفوعات. عجز ميزان المدفوعات الآجل ينزع ليقود إلى قيود على تحويل رؤوس الأموال و/أو انخفاض في قيم العملات.
Balance of Trade الميزان التجاري	قيمة الصادرات بعد طرح الواردات. عادة يتم استبعاد الأشياء غير المنظورة, وإلا يشار لها كعمليات تجارية أو تجارة فعلية. يمكن إعطاء أسعار عند تسليم ظهر الباخرة (FOB)/تسليم بجانب الباخرة (Fas) أو بعد التخليص الجمركي أو تصدير تسليم ظهر الباخرة.
Band خط تذبذب العملة	النطاق المسموح به لتحرك العملة خلاله. نظام مستخدم في أسلوب عمل سعر الصرف (ERM).
Bank Line حد المصرف	الحد الائتماني الذي سمح به المصرف لعميل, ويُعرف كذلك باسم "الحد".
Bank Notes أوراق مصرفية	الأوراق المصرفية هي أوراق يصدرها البنك المركزي أو المصرف المصدر وهي نقود قانونية, لكنها لا تعتبر عادة جزءاً من سوق الصرف الأجنبي. لكن, في بعض البلاد يمكن تغطية الأوراق المصرفية بعملة أجنبية. يتم تحديد سعر الأوراق المصرفية عادة بعلاوة للسعر المصرفي الحالي للعملة.
Bank Rate سعر الخصم	السعر الذي يقبله البنك المركزي عند الإقراض للنظام المصرفي المحلي.
Banking Day يوم العمل البنكي	انظر تاريخ المتاجرة وتاريخ القيمة.
Barrier Option عقد خيار محصن	مجموعة من الخيارات تعتمد على تسلسل السعر, حيث يعتمد نمط سعر التسديد والبقاء على تاريخ الانتهاء ليس فقط على السعر النهائي للعملة الأساسية, لكن أيضاً على ما إذا كانت العملة الأساسية قد كسرت مستوى السعر المحدد مسبقاً في أي وقت خلال وقت الخيار.

المصطلح	التعريف
Base Currency العملة الأساسية	العملة التي يتم تسجيل نتائج نشاط التشغيل بها في المصرف أو المؤسسة. تسمى كذلك العملة المستخدمة.
Base Rate سعر إقراض العملاء	مصطلح يُستخدم في المملكة المتحدة للسعر المستخدم بواسطة المصارف لاحتساب سعر الفائدة المحتسب على المقرضين من العملاء. مقرضون من نوعية ممتازة سوف يدفعون مبلغ بسيط فوق سعر الإقراض.
Basis الأساس	الفرق بين السعر الفوري والسعر الآجل.
Basis Convergence التقارب الأساسي	عملية عندما يميل الأساس إلى الصفر كلما اقترب وقت انقضاء العقد.
Basis Point نقطة الأساس	واحد في المائة من واحد في المائة. (0.0001)
Basis Price السعر الأساسي	السعر الظاهر في مجال العائد عند الاستحقاق أو معدل العائد السنوي.
Basis Trading التجارة الأساسية	اتخاذ مواقع معاكسة في الأسواق الحاضرة والمستقبلية بقصد الربح من جراء تحرك سعر الصرف المناسب.
Basket - سلة	مجموعة من العملات تستعمل عادة لتدبر سعر صرف عملة ما. في بعض الأحيان يرمز لها كوحدة من حساب.
Bear مضارب على النزول	شخص يؤمن بأن الأسعار سوف تنخفض.
Bear Market سوق متدهورة "دبيه"	سوق تنخفض فيه الأسعار بقوة على خلفية تشاؤم الواسع الانتشار (عكس سوق صاعدة "ثورية").
Bear Put Spread وضع فروقات مضاربة على النزول	فروقات سعر تهدف إلى الاستفادة من انخفاض أسعار الصرف عن طريق شراء وضع خيار مع سعر تنفيذ عالي وبيع آخر بسعر تنفيذ منخفض.
Bid Price سعر العرض	السعر الذي عرضة المشتري لشراء عملة أو أداة مالية معينة. وهو أعلى سعر يقدمه المشتري للعملة المحددة في هذه اللحظة، الفرق بين سعر العرض وسعر الطلب هو فرق السعر. الفرق السعران معا يشكلان اقتباس الأسعار. فرق العرض/الطلب يحدد كنسبة تكلفة تداول الصفقة في العملة الأجنبية.

المصطلح	التعريف
Big Figure آخر رقم الكسور العشرية في أسعار بيع وشرء معينة	يشير عادة لأول 3 أرقام من سعر الصرف الذي يتعامل معه ديلر غرفة الصفقات كمتفق عليه عند تحديد سعر. على سبيل المثال اقتباس سعر "40/30" مع علامة الدولار قد يشير لسعر 1.5530/40BIS حسب Bank of International Settlement بنك التسويات الدولية. الرقم "الكبير" في هذا المثال هو 1.55 ويفهم بواسطة كلا الطرفين (لأنه في العادة لا يتغير إلا نادرا خلال يوم التعامل). لذا فإنهم لا يعطون سعرا إلا لآخر رقمين لسعر العرض/الطلب.
Bilateral Clearing تسوية ثنائية	نظام يُستخدم عندما تكون العملة الأجنبية محدودة. مدفوعات تدفع من خلال البنوك المركزية, وفي بعض الأحيان يتطلب أن يتعادل الميزان التجاري كل عام.
Binary Options خيارات ثنائية	"مطالبة بالسداد" الثنائية (أو المضاعفة) مثل الخيار الأوروبي النمطي باستثناء استرداد رأس المال عند الانتهاء يحدد عند وحدة معينة للعملة المقابلة, إذا كانت المطالبة تنتهي في النقود
Black-Scholes Model نموذج بلاك - شولز	صيغة تسعير خيار يرجع لفيشر بلاك ومايرون شولز لخيارات الأوراق المالية وتم صقله في وقت لاحق بواسطة بلاك للخيارات على الاستثمارات المحسوبة بأسعار مستقبلية. يُستخدم بشكل كبير جداً في أسواق العملات.
Booked تم اكتتابها	تسجيل الصفقة خارج البلد حيث تتداول الصفقة ذاتها.
Boris - بورييس	Slang for Russian trading - مصطلح عامي للمتاجرة الروسية.
Break Even Point نقطة التعادل	سعر أداة المالية حيث يستعيد مشتري الخيار الرسوم, بمعنى أنه لا يحقق أي خسارة أو مكسب. في حالة حق الخيار في الشراء, نقطة التعادل هي سعر التعامل بالإضافة إلى الرسوم.
Break Out كسر مستوى المقاومة	في سوق الخيارات, إبطال معاملة صرافة أو إعادة مسار عقد الخيار الخاص بالمشتري لموقعها الأصلي.

المصطلح	التعريف
Bretton Woods بريتون وودز	موقع المؤتمر الذي عقد سنة 1944 والتي أدت إلى إنشاء نظام الصرف الأجنبي بعد الحرب والذي بقي سليماً حتى مطلع السبعينات. نتج عن المداولة تكوين صندوق النقد الدولي (IMF). ثبت النظام عملات في نظام ثابت للصرف الأجنبي بنسبة تذبذب 1% للعملة بالنسبة للذهب أو الدولار.
Broken Dates or Period مواعيد أو فترات مكسرة	صفقات يتم إجرائها لفترات غير معيارية. مثلاً : شهر واحد , الفترات المعيارية هي أسبوع , أسبوعان 1,2,3... حتى 12 شهر . حيث تستخدم المصطلحات مواعيد غير نظامية , أو cock dates , مواعيد أو فترات مكسرة .
Broker - سمسار	وكيل ينفذ الأوامر لشراء وبيع العملات والأدوات ذات الصلة سواء مقابل عمولة أو نسبة. السماسرة هم وكلاء يعملون مقابل عمولة وهم ليسوا أصحاب الحساب الأصلي أو وكلاء يعملون لحسابهم الخاص. في سوق الصرف الأجنبي، يميل السماسرة للعمل كوسطاء بين المصارف يجمعون بين البائع والمشتري مقابل عمولة تدفع بواسطة مقدم الطلب أو بواسطة كلا الطرفين. هنالك أربعة أو خمسة سماسرة رئيسيين عالميين يعملون من خلال شركات مرتبطة وشركاء في كثير من البلدان.
Brokerage - سمسة	العمولة التي يحتسبها السمسار.
Broker-Dealer	انظر ديلر Dealer.
BUBA - بوبا	Bundesbank بانكس بنك - البنك المركزي الألماني.
Bull مضارب على أسعار آخذة بالصعود "ثوري"	شخص (مستثمر) يعتقد أن الأسعار سوف ترتفع.
Bull (call or put) Spread (وضع أو مطالبة بسداد) فروقات مضاربة على الصعود	عقد خيار يتألف من خيارات من نفس النوع قصيرة وطويلة (بيع وشراء)، سواء عرض أو طلب ، يهدف إلى أن يكون ربحياً في أسواق ضعيفة . يتم شراء خيار بسعر مضاربة منخفض مع بيع عقد آخر بسعر مضاربة مرتفع .
Bull Market سوق أسعاره متجهة للاصعود	سوق يتسم بأسعار متجهة للصعود.
Bulldogs أمور أجنبية	سندات بريطانية أصدرت في المملكة المتحدة بواسطة مؤسسات أجنبية.

المصطلح	التعريف
Bundesbank باندس بنك	Central Bank of Germany - البنك المركزي الألماني.
BIS مصرف التسويات الدولية	Bank for International Settlements مصرف التسويات الدولية.
Spread Butterfly فروقات الفراشة	(1) فروقات الفراشة الآجلة هي فروقات متاجرة حيث تتم متاجرة استثمارات متعددة محسوبة بالسعر المستقبلي لأشهر معاً بفارق سعري. تتكون المتاجرة بشكل أساسي من صفقتين مستقبليتين بفروقات سعر بـ 3 أو 4 أسعار أشهر مستقبليّة مختلفة بتباين واحد. (2) فروقات خيارات الفراشة هو مزيج بين فروقات متاجرة لسعر تنازلي وآخر تصاعدي حيث الخيارات المتعددة لأشهر وأسعار التوقف تتم المتاجرة فيها معاً بفارق سعري. تتكون المتاجرة أساساً من خيارين لصفقتين بفروقات سعر بثلاثة أو أربعة خيارات مختلفة أشهر وينفذ بتباين سعري واحد.
Buyer/Taker مشتري	مشتري الخيار ، وقد يكون المشتري أيضاً إشارة إلى صاحب الخيار. مشتري الخيار الصحيح ، بدون التزام.
Buying Rate سعر الشراء	سعر يرغب السوق وصانع السوق على وجه التحديد في شراء العملة عنده. وفي بعض الأحيان يسمى سعر العرض.
Buying The Spread شراء فروقات السعر	شراء صفقة معجلة وفي نفس الوقت بيع صفقة مؤجلة. كما يشار إليه bull spread أي فرق سعر تصاعدي.
Cable كابل	مصطلح مستخدم في سوق الصرف الأجنبي لسعر الدولار الأمريكي/الجنيه الإسترليني.
Cable Transfer حوالة برقية	تحويل برقي للنقد من مركز لآخر. الآن مرادف مع تحويل الإنترنت الإلكتروني للنقد.
Calendar Spread	صفقة خيارات تضم أمر بيع وشراء لعقدي خيارات من نفس النوع ولكن مع مواعيد انتهاء مختلفة بنفس سعر التنفيذ.
Call مطالبة بالسداد	خيار يعطي المالك حق شراء الوسيلة الأساسية بسعر محدد خلال فترة محددة.
Call Option حق الخيار في الشراء	حق الخيار في الشراء يمنح الحق لكن ليس الالتزام لشراء أوراق مالية أو أسهم أو استثمارات مسحوبة بأسعار مستقبلية بسعر محدد.

المصطلح	التعريف
Cambiste	مصطلح باللغة الفرنسية لكلمة "ديلر" متاجرة العملات.
Capital Account حساب رأس المال	تجاوز الاستيراد الرأسمالي الطويل الأجل والقصر الأجل والتصدير الخاص ببلد ما.
Carry - ناقل	تكلفة فوائد الأوراق المالية التمويلية أو الأدوات المالية الأخرى التي تمت حيازتها.
Carry-Over Charge ترحيل عجز الرسم	رسم التمويل المرتبط بتخزين السلع (أو تعاقدات الصرف الأجنبي) من تاريخ تسليم لآخر.
Cash - نقد	عادة يشير لعملية نقدية تم التعاقد عليها لتسوية في تاريخ عقد الاتفاق. يستخدم هذا المصطلح أساساً في أسواق أمريكا الشمالية والبلدان التي تعتمد على خدمات الصرف الأجنبي في تلك الأسواق بسبب أفضليات نطاق الوقت مثل أمريكا اللاتينية. في أوروبا وآسيا، الصفقات النقدية عادة يشار لها كاستحقاق تعاقدات نفس اليوم.
Cash and Carry ادفع واستلم	شراء أصل اليوم وبيعه بعقد مستقبلي على الأصل. عكس الدفع والاستلام ممكن ببيع الأصل وشراء استثمار محسوب بسعر مستقبلي.
Cash Delivery	تسوية نقدية بذات اليوم.
Cash Settlement تسوية العمليات نقداً	إجراء لتسوية العقود الآجلة حيث يدفع الفرق النقدي بين العقد المستقبلي وسعر السوق بدلاً من التسليم الفعلي.
CBOE	Chicago Board Options Exchange بورصة شيكاغو لتبادل الخيارات
CBOT or CBT	Chicago Board of Trade بورصة شيكاغو للتجارة
CD - شهادة إيداع	Certificate of Deposit شهادة إيداع.
Central Bank البنك المركزي	البنك المركزي يقدم خدمات مالية ومصرفية لحكومة البلد ومصارفها التجارية. إنه يطبق كذلك سياسة الحكومة النقدية، بالإضافة إلى تغيير أسعار الفائدة.
Central Rate سعر أساسي	أسعار الصرف مقابل الوحدة النقدية الأوروبية المستخدمة لكل عملة بداخل النظام النقدي الأوروبي. العملات تتحرك بشكل محدود من السعر المركزي طبقاً لنظام خط تذبذب العملة.

المصطلح	التعريف
Certificate of Deposit (CD) شهادة إيداع	شهادة قابلة للتفاوض في نموذج حامله أصدرها المصرف التجاري كدليل لإيداع في هذا المصرف الذي يقر القيمة عند الاستحقاق وتاريخ الاستحقاق وسعر الفائدة الواجبة السداد. شهادة إيداع تتفاوض في الحجم باستحقاقات تتفاوت من أسابيع معدودة لسنوات عديدة. شهادة إيداع قد يمكن تعويضه قبل الاستحقاق عند البيع فقط في سوق ثانوي لكن يمكن كذلك تعويضه للمصرف المصدر من خلال دفع جزاء.
CFTC مجلس تجارة سوق عقود السلع - تسليم آجل	مجلس تجارة سوق عقود السلع تسليم آجل، وكالة الولايات المتحدة التنظيمية الفيدرالية للمتاجرة المستقبلية في أسواق السلع، ويشمل ذلك استثمارات مالية محسوبة بأسعار مستقبلية.
CHAPS	Clearing House Automated Payment System - نظام غرفة مقاصة للدفع الآلي.
Chartist محللون فنيون	شخص يدرس الرسوم البيانية والخرائط للبيانات التاريخية ليصل لمعرفة الاتجاه ويتوقع ارتداد الاتجاه. يشمل ذلك ملاحظة نماذج معينة وسمات لخريطة لاستخلاص مستويات المقاومة ونموذج رأسي ونموذج المنكبين وازدواج سفلي أو علوي التي قد تشير لانعكاس الاتجاه.
CHIPS	Clearing House Interbank Payment System نظام دفع مقاصة غرفة مقاصة نيويورك. نظام دفع غرفة مقاصة بين المصارف. معظم صفقات اليورو يتم تصفيتها وتسويتها من خلال هذا النظام.
CIBOR	Copenhagen Interbank Rate - سعر كوبنهاجن بين المصارف، هو السعر الذي تقوم عنده المصارف بإقراض الكرونة الدانمركية بدون ضمان. يحتسب السعر يومياً بواسطة البنك الوطني الدانمركي (البنك المركزي الدانمركي)، على أساس قواعد تم وضعها بواسطة اتحاد المصارف الدانمركية.
Clearing	عملية تحديد عدد من البنود واحد مقابل الآخر وتنفيذ تحويلات مالية فقط على نقل الرصيد الصافي كجزء من عملية التسوية.
Closed Position مركز تم تسويته	صفقة تنهي بها المتاجرة بالتزام سوقي صافي قيمته صفر بخصوص عملة ما.

المصطلح	التعريف
Closing Purchase Transaction تصفية عملية شراء	شراء خيار مطابق لآخر تم بيعه بالفعل لتصفية مركز ما.
CME صرف شيكاغو التجاري	Mercantile Exchange Chicago - صرف شيكاغو التجاري. Chicago Mercantile Exchange Cock Dates (انظر broken dates).
Coincident Indicator مؤشر متطابق	مؤشر اقتصادي يتحرك بشكل عام متمشياً مع دورة التجارة العامة مثل الإنتاج الصناعي.
Comex بورصة التجارة في الولايات المتحدة	Commodity Exchange of New York بورصة التجارة في نيويورك.
Commission - عمولة	الرسم الذي قد يحتسبه السمسار على العملاء للمتاجرة نيابة عنهم.
Compound Option خيار مركب	خيار الخيار والتواريخ وتحديد سعر هذا الخيار.
Comptant	مصطلح باللغة الفرنسية يعني "التسوية في الصرف الأجنبي".
Confirmation تأكيد	مذكرة للطرف الآخر تصف التفاصيل المتعلقة بالصفقة.
Consumer Price Index CPI	Consumer Price Index - مؤشر أسعار المستهلك. مقدار التغير الشهري للأسعار لسلة محددة من البضائع الاستهلاكية تشمل الطعام والملابس والنقل. تتفاوت البلاد في توجهاتها نحو الإيجارات والرهن على البيوت. إن ارتفاع مؤشر أسعار المستهلك يشير بشكل عام إلى ارتفاع الفائدة على المدى القصير ولهذا فإنه بدعم العملة على المدى القصير. ولكن على الرغم من ذلك فإن هذا يشير إلى ظهور مشكلة تضخم مالي على المدى البعيد ستضعف قوة العملة في النهاية.
Contract	اتفاق للشراء أو البيع لمبلغ محدد لعملة معينة أو خيار لشهر محدد في المستقبل (انظر عقد آجل).
Contract Expiration Date تاريخ انتهاء العقد	يوم تسليم العملة لاستيفاء شروط العقد. للخيارات، آخر يوم يحق فيه حامل الخيار من ممارسة حقه في شراء أو بيع الأداة الأساسية أو العملة.

المصطلح	التعريف
Contract Month شهر التعاقد	الشهر الذي ينتهي فيه العقد الآجل أو يصبح فيه قابل للتسليم إن لم يتم تسويله أو المتاجرة فيه قبل التاريخ المحدد.
Correspondent Bank المصرف المراسل	مثل المصارف الأجنبية الذي يؤدي خدمات لمصرف ما ليس لديه أي فرع في المركز المعني، بمعنى تسهيل تحويل الأموال. يحدث ذلك عادة في الولايات المتحدة محلياً بسبب قيود مصرفية بين الولايات.
Cost of Carry تكلفة تمويل العقود الآجلة	سعر تعادل الفائدة، حيث يحدد السعر الآجل بتكلفة اقتراض المال من أجل الاحتفاظ بالمركز.
Cost of Living Index مؤشر تكلفة المعيشة	مماثل بشكل عام لمؤشر سعر التجزئة أو سعر المستهلك.
Counter Value	إذا اشترى شخص عملة مقابل الدولار، فإنه قيمة المعاملة بالدولار.
Counterparty الطرف المقابل	العميل أو المصرف الذي يتم من خلاله صفقة الصرف الأجنبي.
Counterparty Risks مخاطر الطرف الآخر	Currency Inter-bank Exchange Foreign instruments (FOREX) - أدوات عملة الصرف الأجنبي بين المصارف هي مراكز (شراء و/أو بيع) بين العميل والطرف الآخر و، على عكس أدوات الصرف الأجنبي لصرف العملة التي، في الحقيقة، مضمونة بواسطة مؤسسة تسوية تابعة بالصرف الذي تمت عليه المتاجرة، لم يكن مضموناً من مؤسسة تسوية. لذا، عند شراء العميل أداة صرف أجنبي لصفقة خارج البورصة يعتمد على الطرف الآخر الذي اشترى منه الأداة لإتمام العقد. فشل الطرف الآخر في إتمام صفقة ما، قد ينتج عنه خسائر من أي دفع سابق بناء على الصفقات وكذلك الخسارة الناتجة عن المكسب المتوقع من الصفقة.
Country Risk حد المخاطرة لبلد	عوامل تؤثر على التجارة في العملة بشكل فريد لدولة محددة. هذا يشمل مخاطر سياسية وتنظيمية وقانونية وأيام العطلات.
Coupon - كوبون	(1) على حامل الأسهم، الجزء المنفصل من المحتجب خلف وضع المرشح. شهادة قابلة للتداول للأفراد. (2) يرمز لسعر الفائدة على فائدة ثابتة بالسهم.

المصطلح	التعريف
Coupon Value قيمة الكوبون	نسبة العائد السنوي للفائدة على السند.
Cours du Change	مصطلح فرنسي - "سعر الصرف".
Cours Libre	مصطلح فرنسي - "سعر صرف مجاني".
Cours Officiel	مصطلح فرنسي - "سعر صرف رسمي".
Court	مصطلح فرنسي لشورت - "short" مثال "une position courte"
Courtier	مصطلح فرنسي - "سمسار" - Broker.
Cover - غطاء	(1) تسجيل عقد آجل للصرف الأجنبي. (2) تصفية مركز مكشوف بشراء عملة أو أسهم تم بيعها.
Covered Call	مصطلح يستخدم في سوق الصرف الأجنبي لسعر صرف الدولار مقابل الجنيه البريطاني.
Covered Call Write	استراتيجيه يتم بناء عليها فتح خيارات تعطي الحق بالشراء call options مقابل صفقة لونج طويلة في الأصول الاساسية. بينما covered put write تشمل على صفقة شورت قصيرة في الأصل.
Covered Interest Rate Arbitrage موازنة مغطاة لسعر الفائدة	توجه موازنة يتكون من عملة الاقتراض أ, استبدالها بعملة ب, استثمار العملة ب لمدة القرض, و, بعد انطلاق الغطاء الآجل على الاستحقاق, مبيعاً مكسباً على المجموعة الكاملة للصفقات. تعتمد على نظرية طرف سعر الفائدة (إحدى العلاقات الاقتصادية النظرية) التي تقول أن العائد على استثمار أجنبي مغطى سوف يتساوى فقط مع سعر الفائدة المحلي على الاستثمارات ذات المخاطر المتماثلة. عندما يكون فرق سعر الفائدة المغطى بين السوقين الماليين صفراً, لا يوجد أي حافز للموازنة لتحريك الأموال من سوق لآخر.
Covered Margin	هامش الفائدة بين أداتين ماليتين مستهدفتين في مختلف الصكوك المقومة بالعملات بعد اخذ في الاعتبار تكلفه تغطيه العقد الآجل.
CPI	Consumer Price Index - مؤشر أسعار المستهلك. مقدار التغير الشهري للأسعار لسلة محددة من البضائع الاستهلاكية تشمل الطعام والملابس والنقل. تتفاوت البلاد في توجهاتها نحو الإيجارات والمرهونات على العقارات.
CPSS	لجنة أنظمة الدفع والتسديد.

المصطلح	التعريف
Crawling Peg (Adjustable Peg) نظام آلي لمراجعة سعر الصرف (سعر صرف قابل للتعديل)	نظام سعر صرف حيث "يعدل" سعر صرف دولة ما (بمعني ثابت) فيما يتعلق بعملية أخرى. يمكن تغير السعر الرسمي من وقت لآخر.
Crawling Peg (Adjustable Peg) نظام آلي لمراجعة سعر الصرف (سعر صرف قابل للتعديل)	نظام سعر صرف حيث "يعدل" سعر صرف دولة ما (بمعني ثابت) فيما يتعلق بعملية أخرى. يمكن تغير السعر الرسمي من وقت لآخر.
Credit Lombard	انظر Lombard rate .
Credit Risk المخاطرة الائتمانية	المخاطرة التي لن يدفعها المدين, أكثر تحديداً, المخاطرة هي أن الطرف الآخر لا يملك العملة التي وعد بتسليمها.
Cross Deal صفقة مزدوجة العملة	صفقة صرف أجنبي بعملتين أجنبيتين, بدون أن تكون أي عملة منهما هي العملة الأساسية.
Cross Hedge موازنة متقاطعة	تقنية تستخدم الاستثمارات المالية المحسوبة بأسعار مستقبلية لموازنة الأدوات المختلفة بل المتعلقة بالنقد على أساس فكرة أن تحرك الأسعار بين الأدوات يتحرك بانسجام.
Cross Rate سعر صرف مشتق	سعر صرف بين عملتين, عادة ينشأ من أسعار صرف واحدة من العملتين, بما أن معظم العملات تدرج مقابل الدولار.
Crossed Market	الحالة التي يوجد فيها سعر العرض عند سمسار أعلى من ادني عرض عند سمسار آخر.
Cross-Trade صفقة متاجرة لنفس الجهة	صفقة متاجرة لنفس الجهة هي صفقة حيث يكون السمسار البائع والسمسار المشتري هو نفس الشخص, أو سمسار المشتري وسمسار البائع يتبعان شركة واحدة.
Currency - عملة	نوع النقد الذي تستعمله البلد. يمكن المتاجرة فيها لعملات أخرى في سوق الصرف, فكل عملة قيمتها مقابل غيرها من العملات.

المصطلح	التعريف
Currency Basket سلة العملات	ترجيحات متنوعة لعملات أخرى مجمعة معاً فيما يتعلق بسلة عملات (مثل وحدة نقدية أوروبية أو حقوق السحب الخاصة). تستخدم أحياناً من قبل عملات لتثبيت سعرها عادة في سلة ترجيحات تجارية. مجموعة مختارة من العملات ذات متوسط ترجيحات مستخدم كمقياس لقيمة أو كمية التزام ما. سلة العملات تستخدم عادة في التعاقدات كوسيلة لتجنب (أو تقليل) خطر تذبذب العملة.
Currency Swaps	انظر swaps .
Current Account حساب جاري	صافي ميزان المدفوعات الدولية لبلد ما ينشأ من التصدير والاستيراد معاً بتحويلات من جانب واحد مثل إرسال إعانات وتحويلات للمهاجرين. يستثنى حركة تدفق رؤوس الأموال.
Current Balance الميزان الجاري	قيمة التصدير بأكمله (البضائع بالإضافة إلى الخدمات) مع طرح كل الواردات الخاصة بدولة على مدار فترة محددة من الوقت، يوازي إجمالي التجارة والأرصدة غير المرئية بالإضافة إلى صافي الفائدة الواردة والأرباح الموزعة على الأسهم من الخارج.
Cycle - دورة	مجموعة تواريخ الاستحقاقات المطبقة على مستويات مختلفة من الخيار.
Day Order أمر لمدة يوم واحد	أمر إذا لم ينفذ خلال اليوم المحدد يُلغى تلقائياً.
Day Trader	المضاربين الذين يقومون بفتح صفقات تتم تسويتها قبل نهاية نفس يوم المتاجرة.
Day Trading متاجرة يومية	صفقة متاجرة يومية هي صفقة صرف عملة تتجدد تلقائياً كل ليلة في الساعة 22:00 (توقيت غرينتش) يبدأ من يوم تقديم الطلب حتى انتهاء الصفقة. تنتهي الصفقة حالة حدوث أي مما يلي: 1. قمت بطلب الإنهاء بنفسك. 2. وصل سعر المتاجرة اليومية إلى سعر تفادي الخسارة الذي حددته مسبقاً. 3. تاريخ انتهاء الصفقة. طالما أن الصفقة مفتوحة، يحتسب عليها رسم تجديد كل ليلة في الساعة 22:00 (توقيت غرينتش).
Daylight Exposure Limit	انظر intra-day position .

المصطلح	التعريف
Deal Date تاريخ الصفقة	التاريخ الذي تم فيه الاتفاق على الصفقة .
Deal Ticket بطاقة الصفقة	الوسيلة الأولية لتسجيل البيانات الأساسية المتعلقة بالصفقة .
Dealer ديلر/سمسار	فرد أو شركة يعمل/تعمل نيابة عن الزبون، وليس كوكيل، في شراء و/أو بيع الأوراق المالية. يقوم التجار بالمتاجرة لحسابهم وتحملهم المخاطرة بخلاف السماسرة الذين يتاجرون نيابة عن عملائهم فقط.
Dealing Board	فريق معدات الاتصالات التي تشكل جزءاً من مكتب الديلر.
Declaration Date يوم الرد على حق الخيار	آخر يوم أو وقت يجب على مشتري خيار ما أن يلفح للبائع عن رغبته أو عدم رغبته في ممارسة الخيار.
Deficit - عجز	نقص في الميزان التجاري أو ميزان المدفوعات أو موازنات الحكومة .
Deflator	الفرق بين القيمة الاسمية والحقيقية للناتج الوطني الإجمالي ، أي ما يعادل إجمالي معدل التضخم .
Delivery - تسليم	تسوية صفقة باستلام أو طرح أداة مالية أو عملة ما للبيع .
Delivery Date تاريخ التسليم	تاريخ استحقاق العقد، عند تنفيذ التسوية النهائية بصرف العملات عن طريق تبادل العملات. هذا التاريخ هو معروف بشكل عام كتاريخ استحقاق.
Delivery Month	الشهر الذي فيه "تنضج" العقود الآجلة وتصبح قابلة للتنفيذ .
Delivery Points	هذه النقاط التي تم تصميمها في العقود الآجلة والتي من خلالها من الممكن تسليم العملة الممثلة بالعقد الآجل إلى حيز التنفيذ.
Delivery Risk مخاطرة تسليم العملة	مصطلح يصف الوضع عندما لا يتمكن الطرف الآخر من استكمال نصيبه من الصفقة. هذه المخاطرة عالية جداً في حالة الصفقات خارج البورصة حيث لا يوجد أي صرف يمكن أن يكون كضمان للمتاجرة بين طرفي العقد.
Delta - دلتا	تغير في قيمة علاوة الخيار الذي سدد بشكل كامل براسمة العائد المتعلق بالاحتياطات وما يتناسب مع التغير الفوري في قيمة الأداة الأساسية، المعبر عنه كمعامل.

المصطلح	التعريف
Delta Hedging ترجيح دلتا	وسيلة تستخدم بكتابة الخيار لترجيح التعرض للمخاطرة للخيارات المكتوبة بشراء أو بيع الأداة الأساسية بالتناسب مع الدلتا.
Delta Spread هامش دلتا	هامش نسبة من الخيارات الناشئة كمركز حيادي باستخدام مجموعات دلتا الخيارات المعنية بتحديد نسبة الترجيح.
Depo - وديعة	Deposit - وديعة
Deport	مصطلح فرنسي يعني "خصم" - Discount.
Deposit Dealings	Money Market operations. عمليات سوق المال.
Depreciation	يصف عمله في ضعف استجابة لطلب السوق في مقابل زيادة في القيمة نتيجة العمل الرسمية.
Derivatives مشتقات	مصطلح عام يتعلق بمخاطرة إدارة الأدوات مثل العقود الآجلة والخيارات والمقايضات وغير ذلك. قيمة العقد يتحرك بخصوص الأداة الأساسية أو العملة. في ضوء الخسائر الواسعة بواسطة المصارف أو الشركات، قد كان موضوع المشتقات والتحكم فيه مادة للمناقشة.
Desk مكتب المتاجرة	مصطلح يشير لمجموعة تعامل لعملة معينة أو عملات.
Details - تفاصيل	كافة البيانات المطلوبة لإنهاء صفقة صرف أجنبية، بمعنى الاسم والسعر والتواريخ ونقطة التسليم.
Devaluation تخفيض قيمة	تعديل مقصود لتخفيض عملة ضد أطرافها المحددة أو خطوط تذبذب العملة الذي يتصاحب عادة مع إعلان رسمي.
Devisen, Devises	الصرف الأجنبي في ألمانيا وفرنسا على التوالي.
Devisenkassamarkt	سوق الصرف الألمانية الفورية
Devisenterminmarkt	سوق الصرف الألمانية للعقود الآجلة.
Diagonal Spread (bull or bear)	شراء أطول مرحله الخيار وبيع اقصر مدى وممارسه الخيار مع انخفاض الأسعار. اختيار طلب أو عرض سوف يحدد الطابع تصاعدي أو تنازلي.
Direct Quotation سعر صرف مباشر	إعطاء سعر في وحدات ثابتة لعملة أجنبية مقابل مبالغ متباينة من العملة المحلية.
Discount - خصم	أقل من السعر المتاح مثال: خصم آجل.

المصطلح	التعريف
Discount Rate نسبة الخصم	السعر الذي يتم فيه خصم الورقة النقدية. تشير تحديداً للسعر الذي يكون فيه البنك المركزي مستعداً لخصم أوراق نقدية معينة لمؤسسات مالية كوسيلة لتسهيل السيولة لديها, ويشار لها بشكل أكثر تحديداً كسعر الخصم الرسمي.
Domestic Rates الأسعار المحلية	سعر الفائدة المطبقة على الودائع المقيمة في البلد الأصلي. قد تتفاوت القيمة والقيم من ودائع باليورو بسبب الضرائب وممارسات السوق المختلفة.
Durable Goods Orders	طلبات السلع المعمرة هي مقياس الطلبات الجديدة في المصانع المحلية والمعدة لتسليم السلع فوراً وفي المستقبل القريب. طلبات السلع المعمرة تعد مؤشراً رئيسياً لاتجاهات قطاع الصناعات لان معظم الإنتاج الصناعي يتم بناء على الطلبات.
Easing	انخفاض طفيف في الأسعار.
Economic Exposure التعرض للمخاطر الاقتصادية	يعكس التأثير المتوقع للتغيرات في أسواق العملة في المركز التنافسي المستقبلي لشركة ما بسبب تأثير مثل هذه التغيرات على التدفقات النقدية المستقبلية للشركة.
Economic Indicator مؤشر اقتصادي	إحصاء يعكس نسبة النمو الاقتصادي الحالي أو الماضي أو المستقبلي والاتجاهات مثل مبيعات التجزئة والتوظيف.
ECU European Currency Unit وحدة نقدية أوروبية	سلة من العملات المشاركة. كوحدة مركبة, تتكون وحدة النقد الأوروبية من كافة مجموعات العملات الأوروبية, التي لها وزنها كل منها على حدة. لقد كوّن نظام النقد الأوروبي بهدف نهائي هو استبدال العملات الفردية لكل دولة أوروبية مشتركة.
Effective Exchange Rate سعر الصرف الفعلي	محاولة لتلخيص تأثيرات التغير في عملة دولة ما مقابل العملات الأخرى بالنسبة للميزان التجاري للدولة.
EFT	تحويل الأموال إلكترونياً
Either Way Market سوق السعر الواحد للشراء أو العرض	في سوق الودائع الأوروبية بين البنوك, حيث تكون أسعار الشراء والعرض متماثلة لفترة معينة.
EMU	European Monetary Union - وحدة نقدية أوروبية.
EMS	European Monetary System - نظام نقدي أوروبي.

المصطلح	التعريف
End/End	يشير إلى أن كلا من السعر الفوري وسعر تنفيذ العقد الآجل ، أو إلى نضوج عقدين آجلين في معاملة مقايضة ، بسبب انخفاض في يوم العمل الأخير من شهر تنفيذ العقد .
EOE	Exchange European Options - سعر الصرف للخيارات الأوروبية .
Epsilon - أبيسيلون	التغير في سعر أحد الخيارات المرتبطة بنسبة تغير قدره 1% في قلب ضمني (حسابياً، أول مشتق من سعر الخيار المتعلق بالقلب). يشار إليه كذلك كإيتا وفيجا وأوجا وكابا .
ERM	Exchange Rate Mechanism - آلية سعر الصرف.
Euro Clear مقاصة السندات الأوروبية	تسوية آلية ونظام إيداع لسلامة حبس وتوصيل ودفع السندات الأوروبية .
Eurobonds	القروض طويلة الأجل الصادرة بعملة أخرى تختلف عن عملات الدول أو الأسواق التي تصدرها. تدفع الفائدة على هذه القروض دون خصم الضرائب.
Eurocurrency	عملة موجودة خارج بلد المنشأ وعادة ما تكون بيد غير المقيمين.
Eurodollars	ودائع بالدولار مودعه في مصرف (أمريكي أو غير أمريكي) الموجود خارج الولايات المتحدة .
Euro franc	فرنك سويسري (سابقاً أيضاً فرنك بلجيكي) يتم تداوله بسوق Eurocurrency . فرنك سويسري هو عادة العملة الأكثر شيوعاً .
Euromark	Deutschmarks المتداولة في السوق Eurocurrency .
European Option	خيار يمكن أن ينفذ فقط بتاريخ الانتهاء وليس قبل ذلك التاريخ.
European Union الاتحاد الأوروبي	المجموعة المعروفة فيما مضى بالجماعة الأوروبية .
Exchange Control	نظام مراقبه الداخل والخارج من النقد الأجنبي. مراقبة الصرف تشمل أجهزه مراقبه تراخيص متعددة العملات ، وبيع الحصص والحدود ، وفرض الغرامات.
Exchange Rate Risk مخاطرة سعر الصرف	الخسارة المحتملة التي قد تحدث من الحركة السلبية في سعر الصرف.
Exercise Limit	أمر حد على عدد من عقود الخيارات يحق لمالكة تنفيذه في فتره محدد .

المصطلح	التعريف
Exercise Notice	انه إخطار رسمي بان صاحب خيار عرض (أو طلب) يرغب بشراء (أو بيع) السند بسعر تنفيذ محدد .
Exercise Price (Strike Price) سعر التنفيذ (سعر المضاربة)	انظر أيضا Strike price . السعر الذي يمكن عند الوصول له تنفيذ الخيار.
Exercise Value	بالنسبة لخيار ذو الحق في الشراء call option ، وهو المبلغ الذي يكون فيه سعر المضاربة اقل من الاستثمار الأساسي . أما بالنسبة لخيار ذو الحق بالبيع put option فهو المبلغ الذي يكون فيه سعر المضاربة أعلى من سعر الاستثمار الأساسي.
Exotic غير متداولة	عملة أقل تداولاً بشكل واسع .
Expiration Date تاريخ انتهاء الصلاحية	(1) Options - الخيارات- آخر يوم لمباشرة التعامل مع الخيار. (2) Bonds - سندات - تاريخ استحقاق السند.
Expiration Month شهر انتهاء الصلاحية	شهر انتهاء صلاحية الخيار.
Expiry Date تاريخ انتهاء الصلاحية	آخر يوم يمكن لحامل الخيار استعمال حقه في شراء أو بيع السند الأساسي.
Expiry Date تاريخ انتهاء الصلاحية	آخر تاريخ يمكن فيه شراء أو بيع الخيار.
Exposure - التعرض	إجمالي المبالغ المالية التي تم إقراضها لمقترض أو بلد. تضع المصارف قواعد لكي تمنع التعرض، أكثر من اللازم، لعميل واحد. في عمليات المتاجرة، هو احتمال تحقيق مكسب أو خسارة من جراء التذبذب في أسعار السوق.
Fast Market سوق سريع	تحرك سريع في السوق بسبب اهتمام قوي من المشترين و/أو البائعين. في مثل هذه الحالات، قد تحذف مستويات السعر وتقدم أسعار طلب وعرض بسرعة كبيرة لا تسمح بإقرارها.

المصطلح	التعريف
Fed النظام الاحتياطي للمصارف الاتحادية	النظام الاحتياطي للمصارف الاتحادية للولايات المتحدة الأمريكية. Federal Deposit Insurance Corporation - (FDIC). هيئة شركة إيداع التأمين الفيدرالية (ش إ ت ف). العضوية إجبارية لأعضاء النظام الفيدرالي الاحتياطي. لقد تورطت الشركة بشدة في أزمة الودائع والقروض في أواخر الثمانينات.
Fed Fund Rate سعر الفائدة على الأموال الفيدرالية	سعر الفائدة على الأموال الفيدرالية. سعر فائدة مراقب عن قرب قصير الأجل لأنه يشير لوجهة النظر الفيدرالية بالنسبة لوضع الإمداد بالمال.
Fed Funds أموال النظام الاحتياطي للمصارف الاتحادية	أرصدة نقدية تودع بواسطة المصارف مع المصرف الاحتياطي الاتحادي. الصفقة العادية لتلك الأموال هي عملية بيع بين البنوك لأموال اتحادية مودعة ليوم عمل واحد. صفقات مباشرة حيث يتم المتاجرة في الأموال بين عشية وضحاها.
FEDAI جمعية الصيارفة المتعاملون في النقد الأجنبي في الهند	جمعية الصيارفة الذين يتعاملون في النقد الأجنبي في الهند - جمعية لكافة الصيارفة في النقد الأجنبي التي تضع القواعد الأساسية لتحديد العملات وتقرر كذلك الرسوم الأخرى والقواعد المتعلقة بالعمليات اليومية في النقد الأجنبي في الهند. جمعية الصيارفة الذين يتعاملون في النقد الأجنبي في الهند يتعاملون بشكل عادي في 38 عملة تجارية.
Federal National Mortgage Association الشركة الفيدرالية القومية للمرهونات	شركة ملكية خاصة لكنها تخضع لرعاية من حكومة الولايات المتحدة التي تتاجر في المرهونات العقارية. يتم تمويل أنشطتها بواسطة بيع أدوات تعرف بشكل عام بفاني مايس.
Federal Open Market Committee	انظر FOMC .
Federal Reserve System نظام احتياطي اتحادي	نظام البنك المركزي للولايات المتحدة يشمل 12 مصرفاً احتياطياً اتحادياً يتحكم في 12 منطقة تتبع المجلس الاحتياطي الفيدرالي. العضوية في النظام الاحتياطي للمصارف الاتحادية إجبارية للمصارف المرخصة بواسطة مراقب العملة واختيارية للمصارف الحكومية المرخصة.
Financial Future	عقد آجل مبني على أساس أدائه ماليه.

المصطلح	التعريف
Fine Rate	(1) اقتباس بفارق سعر قليل (2) انساب سعر يتم احتسابه للمقترضين المهمين.
Firm Quotation	الأسعار التي تعطى استجابة لطلب سعر والتي من خلالها يكون الطرف الذي أعطى الاقتباس على استعداد لتنفيذ صفقه معقولة بتسوية فورية . الاقتباسات التي على الشاشة هي للمعلومات . الاقتباسات في أنظمة التوافق تتعلق عادة بأنظمة الشركة حسب الحاجة للتصديق على سعر قبل إتمام التوافق.
Fiscal Policy سياسة ضريبية	استعمال الضرائب والإنفاق الحكومي كأداة في تطبيق السياسة الاقتصادية والمالية .
Fixed Dates	تواريخ شهر التنفيذ شبيهة بالسعر الفوري. هناك استثناءان. انظر الوصف التفصيلي value dates .
Fixed Exchange Rate سعر صرف محدد	سعر رسمي يحدد بواسطة السلطات المالية لعملة أو أكثر. بالتطبيق, حتى سعر الصرف الثابت يسمح لها بالتذبذب بين خطوط تذبذب العملة العلوي والأدنى المحدد, يؤدي إلى تدخل البنك المركزي.
Fixing - تثبيت	وسيلة لتحديد الأسعار بشكل طبيعي بإيجاد سعر يشكل توازن بين المشتري والبائع. مثل هذه العملية تحدث مرة أو مرتين يومياً في أوقات محددة. استخدم بواسطة بعض العملات بشكل خاص لتكوين أسعار سياحية. يُستخدم النظام أيضاً في سوق السبائك النفيسة بلندن.
Flat/Square بدون فوائد/متوازن	حيث لا يتاجر عميل ما في هذه العملة أو عند عكس عملية سابقة بذلك تخلق مركز محايد (بدون فوائد). مثال: اشترت 500,000 دولار, ثم باعت 500,000 دولار= بدون فوائد.
Flexible Exchange Rate	أسعار صرف ثابتة تعادل مع واحدة أو أكثر من العملات مع استحداث متكرر. شكل لإدارة التعويم.
Float - طرح	(1) انظر سعر الصرف العائم. (2) نقدية بالصندوق أو في سبيلها للتحويل بين البنوك. (3) احتياطي اتحادي عائم ينتج من النظام حيث الشيكات المرسلة للبنوك الاحتياطية الاتحادية في بعض الأحيان تضاف مقدماً للبنوك المودعة التي تتخلى عن الاحتياطي.

المصطلح	التعريف
Floating Exchange Rate سعر الصرف العائم	عند تحديد قيمة عملة بواسطة قوة السوق يملئ الطلب والعرض المتعلق بهذه العملة المحددة.
Floor - أدنى سعر	(1) اتفاقية بين الأطراف تضع أدنى سعر فائدة لأقل سعر للوقت المحدد. (2) مصطلح لمنطقة تجارية في عملية نقدية، عادة منطقة التداول يرمز لها كبورصة في السلع والأسواق المستقبلية.
FOMC لجنة السوق المفتوح الفيدرالية	لجنة السوق المفتوح الفيدرالية تحدد المبالغ المستهدفة للمعروضة في الولايات المتحدة التي تميل إلى الاستخدام من خلال أسعار الفائدة للأموال الاتحادية، وغير ذلك.
Foreign Exchange سرف أجنبي	بيع أو شراء عملة مقابل بيع أو شراء عملة أخرى.
Foreign Position مركز عملة أجنبية	مركز يوافق من خلاله طرف ما على شراء أو بيع لطرف آخر كمية متفق عليها من العملة الأجنبية.
Forex - سرف أجنبي	اختصار لسرف أجنبي
Forex Deal صفقة سرف أجنبي	شراء أو بيع عملة مقابل بيع أو شراء عملة أخرى. أقصى وقت لصفقة ما يعرف عند فتح الصفقة، يمكن إنهاء الصفقة في أي لحظة حتى تاريخ الانتهاء ووقت الانتهاء. لأسباب فنية، لا يمكن إنهاء الصفقة خلال أول ثلاث دقائق للصفقة.
Forward Contract عقد آجل	يستخدم أحياناً كمرادف لـ "صفقة آجلة" أو "آجل" أكثر تحديداً للترتيبات ذات نفس التأثير كعقد آجل بين المصرف والعميل.
Forward Cover Taking أخذ غطاء عملة آجل	عقود آجلة للحماية من التحركات في سعر الصرف.
Forward Deal صفقة آجلة	صفقة لها تاريخ استحقاق أبعد من تاريخ الصفقة النقدية.
Forward / Forward	صفقة forward / forward هي صفقة عندما تحتوي عناصر الصفقة على تواريخ قيمة أعلى من تاريخ سعر الصرف الفوري.
Forward Margins	خصم أو أقساط بين السعر الفوري والسعر الآجل للعملة. عادة يتم إعطاء الاقتباس بنقاط.
Forward Maturities	أيام متاجرة التي تكون فيها قيمة العقود اليومية المتداولة تتجاوز التاريخ الفوري.

المصطلح	التعريف
Forward Operations	معاملات النقد الأجنبي والتي يتم تحقيق تنفيذ الالتزامات المتبادلة في موعد لاحق من يوم العمل الثاني بعد انتهاء الصفقة.
Forward Outright	الالتزام بشراء أو بيع العملات عن طريق التسليم بتاريخ أو فترة محددة. يتم اقتباس الأسعار بواسطة السعر الفوري بزيادة أو طرح النقاط الآجلة للفترة المحددة.
Forward points نقاط آجلة	الفرق في سعر الفائدة بين عملتين عند ظهورهما في نقاط سعر الصرف. تضاف النقاط الآجلة إلى أو تطرح من السعر النقدي لإعطاء السعر الآجل أو سعر قطعي، مع الاعتماد على ما إذا كانت العملة في مرحلة علاوة آجلة أو خصم.
Forward Rate Agreements	اتفاقية FRA هي الاتفاق بين الطرفين أن تحدد الفائدة التي سوف تطبق على القرض المبدئي الآجل أو إيداع الاتفاق.
Free Reserves فائض الاحتياطي النقدي	إجمالي الاحتياطي الذي يحفظه المصرف بعد طرح الاحتياطي المطلوب بواسطة السلطة المصرفية.
Front Office المكتب الأمامي	الأنشطة التي يقوم بها السمسار، الأنشطة التجارية العادية.
Fundamental Analysis التحليل الأساسي	التحليل الذي يعتمد على العوامل الاقتصادية والسياسية.
Fundamentals أساسيات	العوامل المتعلقة بالاقتصاد الشامل المقبولة مثل تكوين أساس للقيمة النسبية للعملة، ويشمل ذلك التضخم والنمو والميزان التجاري والعجز الحكومي وأسعار الفائدة.
Funds - أموال	A term for USD/CAD/fungibles - مصطلح يطلق على مثليات الدولار الأمريكي/ الكندي. أدوات متساوية، تستبدل ويتم تبادلها طبقاً للقانون. قد تنطبق على بعض العقود المطبقة على بعض العملات في عدد من عمليات الصرف.
Futures Contract عقد آجل	عقد يتم التعامل فيه لتبادل آجل يتطلب توصيل كمية محددة وجودة محددة تتعلق بالسلعة أو العملة أو الأداة المالية في الشهر الآجل المحدد، إذا لم تسيل قبل استحقاق العقد.

المصطلح	التعريف
Futures Exchange Traded Contracts تداول عقود الصرف الآجل	هناك اتفاقيات بين الشركات لتوصيل (أو يسترد توصيل) كمية معيارية من شيء ما في تاريخ محدد بسعر محدد مسبقاً. التعاقدات الآجلة قائمة في العملات وودائع سوق المال والسندات والأسهم والسلع. يتم التعامل فيها بتبادل مع شركة التسوية لضمان التعاقد، وأكثر من ذلك، وتتم الصفقة على أساس سوق لسوق.
FX - صرف أجنبي	Exchange Foreign - صرف أجنبي
G5 - جي 5	The Group of Five - مجموعة الخمسة بلاد الكبرى. الخمسة بلاد الكبرى: الولايات المتحدة وألمانيا واليابان وفرنسا والمملكة المتحدة.
G7 - جي 7	السبعة بلاد الكبرى: الولايات المتحدة وألمانيا واليابان وفرنسا والمملكة المتحدة وكندا وإيطاليا.
G10 - جي 10	جي 7 بالإضافة لبلجيكا وهولندا والسويد، وهي مجموعة مرتبطة بمناقشات صندوق النقد الدولي. في بعض الأحيان، تشترك سويسرا بشكل ثانوي.
Gamma - غاما	سعر يتغير فيه الدلتا مع الوقت أو مع تغير وحدة واحدة في سعر الأصل المعني.
Gap	عدم التوافق بين مواعيد الاستحقاق والتدفقات النقدية في المصرف، أو الحجوزات عند ديلر تحدث "فجوة" عبارة عن ظهور سعر الفائدة بشكل فعال.
GLOBEX	نظام للتداول الإلكتروني العالمي بعد ساعات العمل الرسمية في العقود الآجلة والخيارات تم تطويره من قبل وكالة رويترز CME و CBOT، للاستخدام جنباً إلى جنب مع أدوات الصرف المختلفة حول العالم.
GNP Deflator عامل انكماشى للناتج القومي الإجمالي	يزيل التضخم من رقم إجمالي الناتج القومي. عادة يُعبر عنه بنسبة ويعتمد على أساس رقم مؤشر.
GNP Gap فجوة الناتج القومي الإجمالي	الفرق بين الناتج القومي الإجمالي الفعلي المؤكد والناتج القومي الإجمالي الفعلي المحتمل. إذا كانت الفجوة سلبية، فالاقتصاد في وضع تضخمي.
Domestic Gross Product (GDP) إجمالي الناتج المحلي	إجمالي قيمة معدل الإنتاج لدولة ما والدخل والإنفاق في نطاق الحدود الفعلية للبلد.

المصطلح	التعريف
Going Long	شراء أسهم أو السلع بهدف الاستثمار أو المضاربة.
Going Short	بيع عمله أو أداه لا يملكها البائع
Gold Standard معيّار الذهب	النظام الأساسي لدعم قيمه العملة الصادرة. بالتالي ، النظام النقدي يضمن العملة مع احتياطي العملة من الذهب ، ويمكن حمله العملة من تحويل العملة إلى الذهب. هذا النظام كان السائد قبل 1973 في حين كانت أسعار الصرف الثابتة سائدة.
Gross	قبل خصم الضرائب.
Gross National Product (GNP) إجمالي الناتج القومي	إجمالي الناتج المحلي بالإضافة إلى "عامل الدخل من الخارج" - الاستثمار أو العمل في الخارج.
GTC	انظر "Good until canceled".
GTC "Good Till Cancelled" قائم حتى الإلغاء	الأمر قائم مع السمسار للبيع أو الشراء حتى الإلغاء بسعر ثابت. الأمر يستمر في مكانه حتى يلغيه العميل.
Hard Currency عملة صعبة	عملة من المتوقع أن تظل قيمتها ثابتة أو تزيد مقارنة بعملات أخرى.
Head and Shoulders الرأس والكتاف	نموذج لاتجاه الأسعار ينظر له معدي الرسومات البيانية على أنه مؤشر لانعكاس اتجاه السعر. لقد ارتفع السعر لبعض الوقت، ارتفاع لأقصى نقطة للكتف الأيسر. ثم تسبب جني الأرباح في انخفاض السعر أو المستوى، ليكون الكتف الأيسر. ثم يرتفع السعر بشدة مرة أخرى للرأس قبل أن يتسبب جني أرباح أخرى في انخفاض السعر لما يقرب من نفس مستوى الكتف. ارتفاع أو مستوى طفيف آخر سوف يعطي مؤشراً لوجود انخفاض كبير آخر وشيك. خرق خط الرقبة مؤشر للبيع.
Hedge - تغطية	شراء أو بيع خيارات أو عقود آجلة كبديل مؤقت لصفقة ستتم في تاريخ لاحق. يستلزم عادة مراكز متضادة في النقدية أو السوق الآجلة أو سوق الخيارات.
Hedging التحوط المالي قيام المضارب بتغطية مركزة مقابل عقد آجل	الاستفادة من صفقة هدفها الرئيسي هو حماية (تغطية) أصل أو التزام مقابل تقلب في سعر الصرف الأجنبي، وليس تحقيق مكاسب من تقلب سعر الصرف.
HIBOR	Hong Kong Inter-bank Offered Rate. السعر المعروض من قبل بنك هونغ كونغ.

المصطلح	التعريف
Historical Volatility	نسبه الانحراف المعياري السنوي من التغيرات المستقبلية في الأسعار خلال الفترة المحددة. وهو يدل على مدى عدم الاستقرار (التذبذب) في السوق في الماضي.
Hit the Bid	القبول في الشراء أو البيع حسب العرض.
Holder	بائع
Housing Starts	مشاريع الإسكان الجديدة يقيس عدد الوحدات السكنية التي بدأت كل شهر.
Hyperinflation تضخم جامح	مستويات عالية جداً وطويلة لبقاء من التضخم. أحد التعريفات هو فترة يزيد فيها التضخم عن 50% حتى ينخفض أقل من هذا المستوى لمدة 12 شهراً.
ICCH غرفة مقاصة محدودة دولية للسلع	غرفة مقاصة محدودة دولية للسلع - غرفة مقاصة مركزها لندن تعمل في كافة أنحاء العالم لأسواق آجلة كثيرة.
IFEMA اتفاقية رئيسية دولية للصرف الأجنبي	International Foreign Exchange Master Agreement - اتفاقية رئيسية دولية للصرف الأجنبي.
IMF صندوق النقد الدولي	International Monetary Fund - تأسس صندوق النقد الدولي في عام 1946 لتوفير سيولة دولية في فترة قصيرة ومتوسطة الأجل ولتشجيع تحرير أسعار الصرف. يساعد صندوق النقد الدولي أعضاءه في حالة وجود مشاكل في ميزان المدفوعات بتوفير القروض الضرورية.
IMM سوق النقد الدولي	International Monetary Market - سوق النقد الدولي - جزء من سوق شيكاغو التجاري للصرف الذي يدرج مجموعة من العملات والصفقات المالية الآجلة
Implied Rates الأسعار الضمنية	سعر الفائدة المحدد باحتساب الفرق بين أسعار التعامل النقدي والآجل.
Implied volatility تقلب مفهوم ضمناً	قياس لمدى السعر المتوقع في السوق للعملة المعنية في السوق الآجل على أساس علاوات الخيارات المتبادلة.
Implied Volatility Skews	يعني الفرق بالتذبذب بين أسعار مضاربة لعقد خيار.

المصطلح	التعريف
In-the-Money خيار له قيمة	عند تحقيق ربح على خيار بسبب سعر الأداة المعنية التي تتعلق بالسعر المتداول/المبرم. حق الخيار في الشراء هو "خيار له قيمة" إذا كان سعر الأداة المعنية أعلى من السعر المتداول/المبرم. حق البيع الآجل هو "خيار له قيمة" إذا كان سعر الأداة المعنية أقل من السعر المتداول/المبرم.
Inconvertible Currency عملة غير قابلة للتحويل	العملة التي لا يمكن استبدالها بعملة أخرى لأنها ممنوعة بواسطة قيود الصرف الأجنبي أو أن العملة تخضع لتذبذب شديد جداً لدرجة لا يمكن اعتبارها آمنة في حالة ركن الأموال.
Indicative Quote إشارة لسعر على سبيل البيان	سعر صانع السوق غير ثابت.
Indirect quote	اقتباس غير مباشر
Industrial Production Index IPI مؤشر الإنتاج الصناعي	Industrial Production Index - مؤشر الإنتاج الصناعي. مؤشر متطابق يقيس الناتج الفعلي للتصنيع والتعدين والمنافع.
Inflation - تضخم	ارتفاع متزايد في مستوى السعر العام المتعلق بالانخفاض في القوة الشرائية. في بعض الأحيان يشار إليه كحركة زائدة في مثل هذه المستويات السعرية.
Info Quote إشارة لسعر للاطلاع فقط	سعر يُعطى كمعلومة للاطلاع فقط.
Initial Margin هامش مبدئي	الإيداع المطلوب من السمسار يمثل نوع من أنواع التأمين في حالة تخلف الطرف الآخر عن الدفع قبل أن يتمكن العميل من المتاجرة/تنفيذ الصفقة.
Interbank Rates أسعار بين المصارف	تقوم المصارف الدولية الكبرى بتقديم عرض أسعار عملات أجنبية للمصارف الدولية الكبرى. عادة، لا يتمكن العامة ورجال الأعمال الحصول على هذه الأسعار.
Interest Rate Floor	اتفاق يسمح لمشتري الحد الأدنى من الحصول على أدنى سعر للفائدة على متطلبات الإقراض الآجل.
Interest Rate Options	اتفاق يسمح لطرف معين من الحصول على سعر فائدة محدد، سواء صدر عن OTC أو عن الصرف الرسمي.

المصطلح	التعريف
Interest Rate Risk مخاطرة سعر الفائدة	احتمال حدوث خسائر نتيجة تغير في سعر الفائدة.
Interest Rate Swaps مقايضة/تبادل سعر الفائدة	اتفاقية لتبادل تعرض سعر الفائدة الناتج من التعويم للثبات أو العكس صحيح. لا توجد مقايضة للأصل. المبلغ الأصلي افتراضي لأنه في نهاية المدة يتم تبادل التدفقات النقدية المتعلقة بالفوائد المدفوعة (سواء دفع أو استلام) فقط.
Intervention تدخل	تصرف من البنك المركزي ليؤثر في قيمة عملاته بدخوله السوق. في الهند، تدخل المصرف الاحتياطي الهندي يقتصر على الأحداث ذات التقلب المفرط.
In-the-Money خيار له قيمة	عند تحقيق ربح على خيار بسبب سعر الأداة المعنية التي تتعلق بالسعر المتداول/ المبرم. حق الخيار في الشراء هو "خيار له قيمة" إذا كان سعر الأداة المعنية أعلى من السعر المتداول/ المبرم. حق البيع الآجل هو "خيار له قيمة" إذا كان سعر الأداة المعنية أقل من السعر المتداول/ المبرم.
Intra Day Limit حد في خلال اليوم	حد تضعه إدارة المصرف حسب حجم صفقات كل تاجر خلال اليوم.
Intra Day Position صفقة في خلال اليوم	مراكز مفتوحة يجريها التاجر خلال اليوم. عادة يتم تسويته بنهاية اليوم.
IOM سوق مؤشرات وخيارات	Index and Options Market - سوق مؤشرات وخيارات - جزء من بورصة شيكاغو التجارية.
IPI	مؤشر الإنتاج الصناعي. مؤشر موازي بقيس الناتج المادي من الصناعة والتعدين والخدمات.
ISDA (International Securities Dealers Association) جمعية سماسة الأوراق المالية الدولية	مؤسسة كونتها مصارف النقد الأجنبي لتنظيم الأسواق والتبادلات بين المصارف.
J Curve - منحنى جيه	مصطلح يشرح التأثير المتوقع نتيجة تخفيض قيمة العملة في الميزان التجاري لبلد ما. من المتوقع أن ترتفع كمبيالات الاستيراد قبل أوامر البيع وزيادة الإيرادات.

المصطلح	التعريف
Key Currency	الدول الصغير والتي تعتمد اعتمادا كبيرا على الصادرات تقوم بتوجيه النقد إلى شركائها التجاريين الرئيسيين ، والمكونة من سله عملات.
Kiwi - كيوي	كلمة عامية للدولار في نيوزيلندا .
Knock In - تداول عند سعر مقبول	عملية يكون فيها خيار الحائز (الأوروبي) نشط عندما يصل السعر المعني النقدي لخيار له قيمة .
Knock Out تواطؤ بين المزايدين على خفض الأسعار	له معنى متصل بالتداول عند سعر مقبول , على الرغم من أن الخيار قد لا يتواجد بشكل دائم .
Last Trading Day	اليوم الذي تتوقف فيه المتاجرة لعقد تنتهي مدته .
Lay Off فترة بطالة	تنفيذ صفقة في السوق لتعويض صفقة أخرى والوصول لمركز متوازن .
LDC بلاد أقل تطوراً	بلاد أقل تطوراً , يستخدم عادة فيما يتعلق بسوق الديون الثانوي .
Leading Indicators مؤشرات رئيسية	إحصائيات تسبق التغيرات في نسب النمو الاقتصادي والنشاط التجاري ككل , مثل أوامر المصنع .
Leads and Lags دفع في وقت سابق أو لاحق للوقت المتوقع أو المطلوب .	التأثير على مدفوعات التجارة الأجنبية لتحرك متوقع في سعر الصرف , عادة تخفيض قيمة العملة . يسرع المستوردون من متأخرات الدفع للاستيراد وللمصدرين لتلقي مقابل ما يقوموا بتصديره .
Leverage الرفع المالي	في معجم الخيارات , يعبر عن تغيير كبير في مجال الضمانات في تحرك الأسعار النسبية للاستثمار الأساسي .
Liability - التزام	في الصرف الأجنبي , الالتزام بتوصيل كمية معينة من العملة لطرف آخر , سواء فيما يتعلق بميزانية في تاريخ مستقبلي محدد , أو فيما يتعلق بصفقة لم تستحق بعد سواء آجلة أو نقدية .
LIBID	The London Interbank Bid Rate . سعر العرض بين البنوك في لندن . سعر رسم الإيداع البنكي بين بنك وآخر .
LIBOR	The London Interbank Offered Rate , سعر الطلب بين بنوك لندن . سعر رسم الإقراض البنكي بين بنك وآخر .

المصطلح	التعريف
LIBOR (London Inter - Bank Offer Rate) ليبور (سعر الفائدة السائد بين المصارف في لندن)	متوسط السعر بين المصارف الخاص بجمعية المصرفيين البريطانيين المقدم للودائع الدولارية في سوق لندن طبقاً للعروض المقدمة من أكبر 16 مصرف. السعر الحقيقي للتعاقدات التي دخلت في يومين من تاريخ ظهورها.
LIFFE الصرف الأجنبي الآجل الدولي المالي للنندن	الصرف الأجنبي الآجل الدولي المالي للنندن.
Limit	(1) الحد الأعلى من تقلب الأسعار المسموح به للصرف من دورة تسوية السعر السابقة لعقد معين. (2) في المصارف الدولية هو حد القروض التي ينوي البنك إعطائها في دولة معينة. (3) هو المبلغ الذي يكون بنك مستعداً لتداوله مع بنك آخر. (4) هو المبلغ الذي يجوز للديلر المتاجرة به بعملة معينة.
Limit Down	الحد الأعلى من تدهور الأسعار خلال تسوية الأسعار في أيام العمل السابقة المسموح به في دورة متاجرة واحدة.
Limit Order أمر محدد - حجز صفقة متاجرة يومية	أمر لتنفيذ صفقة متاجرة يومية بسعر محدد مسبقاً بواسطة العميل، في حالة ظهور هذا السعر في السوق في الوقت الفعلي. سعر الحد أعلى من السعر القائم في وقت التحفظ. أمر التحفظ يستمر لفترة يحددها العميل، ويرتبط بالضمانات الضرورية لتسهيل اليوم المتوقع للصفقة التجارية إذا تمت تحت الشروط المحددة مسبقاً.
Limit Order Reserved Day Trading Deal	أمر لتنفيذ صفقة متاجرة يومية بسعر محدد مسبقاً بواسطة العميل، في حالة ظهور هذا السعر في السوق في الوقت الفعلي. سعر الحد أعلى من السعر القائم في وقت التحفظ. أمر التحفظ يستمر لفترة يحددها العميل، ويرتبط بالضمانات الضرورية لتسهيل اليوم المتوقع للصفقة التجارية إذا تمت تحت الشروط المحددة مسبقاً.
Limit Up	الحد الأعلى من ارتفاع الأسعار في تسوية أسعار خلال دورة تجارية واحدة من أيام التجارة السابقة.

المصطلح	التعريف
Limited - Convertibility إمكانية التحويل محدودة	عندما يُمنع سكان بلد ما من شراء عملات أخرى، على الرغم من أن الأجانب قد تطلق لهم الحرية كاملة في شراء أو بيع العملة القومية، كذلك المؤسسات الاستثمارية الأجنبية لها مطلق الحرية في شراء أو بيع الأسهم في البورصة في هذا البلد.
Lines	الترتيب الدولي الذي يوافق على إقراض صاحب الخط خلال الفترة المحددة أي مبلغ على كامل قيمه الخط.
Liquidation تسييل	أي صفقة تعوض عن أو تنهي مركزاً تم فتحه من قبل.
Liquidity - سيولة	قدرة سوق ما على قبول صفقات ضخمة بدون أي تأثير بالغ على أسعار الفائدة.
Lombard Rate	أحد أكبر معدلات الفائدة التجارية، عادة تشير إلى ألمانيا ولكنها موجودة أيضاً في بلجيكا وفرنسا، وسويسرا. سعر الفائدة على القرض مقابل تعهد سندات.
Long شراء بعيد الاستحقاق	صفقة في البورصة قام فيه العميل بشراء عملة لم يملكها من قبل. على سبيل المثال: شراء دولار يعني اتخاذ العميل مركزاً لشراء دولار.
Long Hedge	شراء العقود الآجلة عن الأسعار لأغراض الحماية، وضع دفاعي ضد أي زيادة في الأسعار النقدية أو انخفاض أسعار الفائدة.
M0	نقدية متداولة - Cash in circulation. تُستخدم فقط بواسطة المملكة المتحدة.
M1	نقدية في التداول بالإضافة إلى ودائع تحت الطلب في المصارف التجارية. هنالك اختلافات بين التعريفات المحددة المستخدمة بواسطة السلطات المالية القومية.
M2	تشمل ودائع تحت الطلب وودائع لأجل وصندوق استثمار لسوق المال باستثناء شهادات الإيداع الضخمة.
M3	في المملكة المتحدة، هو M1 بالإضافة إلى ودائع لأجل قطاع عام أو خاص وودائع بالاطلاع تحفظ بواسطة القطاع العام.
M4	في الولايات المتحدة، هو M2 بالإضافة إلى شهادات إيداع قابلة للتداول.
- Make a Market صناعة السوق	يقال أن السمسار "يصنع السوق" عندما يقدم أسعار عرض وطلب ليكون مستعداً للشراء والبيع.

المصطلح	التعريف
- Managed Float تعويم منظم	عندما تتدخل السلطات المالية بشكل منتظم في السوق لتثبيت الأسعار أو لدفع سعر الصرف في الاتجاه المطلوب. يسمى أيضاً بالتعويم القذر الذي يوجد في الهند.
Margin هامش	(1) الفرق بين أسعار الشراء والبيع, كذلك يستخدم ليظهر الخصم أو العلاوة بين السعر النقدي والآجل. (2) للخيارات, القدر المطلوب كضمان من بائع الخيار. (3) للخيارات الآجلة, وديعة تمت لغرفة - المقاصة عند تكوين حساب مركز آجل. (4) نسبة الاحتياطي المطلوبة بواسطة الاحتياطي الفيدرالي للولايات المتحدة لتنفيذ صفقة أولية ائتمانية.
Margin Call طلب تغطية	طلب لأموال إضافية لتغطية مراكز.
Marginal Risk مخاطرة تغطية هامش تصفية عقد آجل	المخاطرة أن العميل يفلس بعد دخول عقد آجل. في مثل هذا الموقف, يجب على المصدر غلق الالتزام وإدارة المخاطرة التي تستدعي دفع حركة هامشية على العقد.
Marked-To-Market مؤشر عليها بتسوية الأرباح والخسائر يومياً	يتم تسجيل الأرباح و/أو الخسائر في نهاية الجلسة يومياً طبقاً لأسعار إغلاق السهم ويتم وضع تأشير على الحساب "مؤشر عليها بتسوية الأرباح والخسائر يومياً". إذا كان هنالك حركة ارتدادية في الأسعار, سيطلب من الطرف أن يحسن من الخسائر, ويمكن للطرف تسجيل أرباح في حالة حدوث أي تحركات إيجابية في الأسعار.
Mark Up	Premium علاوة .
Market Amount	أقل مبلغ متعارف عليه للتداول بين البنوك.
Market Maker	صانع السوق هو الشخص أو الشركة المرخص لها بإنشاء وإدارة السوق من خلال أدوات مالية.
Market Order	أمر بشراء أو بيع أداة مالية حالاً بأفضل سعر ممكن .
- Market Value القيمة السوقية	لمركز صرف أجنبي, هي دائماً كمية العملة المحلية التي يمكن شراؤها بسعر السوق مقابل كمية من العملة الأجنبية ليتم توصيلها تحت عقد الصرف الأجنبي.
MATIF	Marche a Terme International de France.

المصطلح	التعريف
Maturity الاستحقاق	تاريخ تسوية الصفقة الذي تم تحديده عند دخول العقد.
Maturity Date	(1) يوم المتاجرة الأخير للتعاقدات الآجلة. (2) تاريخ استحقاق سند، في الوقت الذي سيعاد وجه القيمة إلى المشتري. في بعض الأحيان تاريخ الاستحقاق لا يكون بتاريخ محدد ، وإنما من خلال مجموعه تواريخ التي يمكن أن تسدد السندات فيها.
Micro Economics	دراسة النشاط الاقتصادي وما ينطبق على الأفراد أو الشركات الصغيرة وتحديد المجموعات أو الأفراد من القطاعات الاقتصادية.
Mid Office	مراقبه النشاط التجاري يشمل المحافظة على الصفقات.
Mid-Price or Middle Rate	متوسط السعر بين سعرين ، سعر الشراء وسعر البيع المعروضة في السوق من قبل صانع السوق.
Milliard	مليار - مصطلح أوروبي يعني 1000 مليون.
Mine	تعبير يستخدم للإشارة إلى أن الطرف المتعاقد مستعد للشراء بسعر الاقتباس الذي قدمه البنك.
Minimum Price Fluctuation	اقل زيادة ممكنة في تحركات سعر سوق معين خلال فترة عقد آجل .
Minimum Reserve	الاحتياطيات اللازمة لكي تودع في المصارف المركزية والمصارف التجارية ومؤسسات ماليه أخرى ، يشار إليها أحيانا بـ "سجل الاحتياطي".
Mio	مليون .
MITI وزارة التجارة الخارجية والصناعة اليابانية	وزارة التجارة الخارجية والصناعة اليابانية.
MM - أسواق المال	Money Markets - أسواق المال.
Money Market	سوق تتألف من التجار والمؤسسات المالية والنقدية والائتمانية ، أو الذين يرغبون إما الاقتراض أو الإقراض.
Money Market Operations	يضم القبول وإعادة إقراض الودائع المالية في السوق المالية.

المصطلح	التعريف
Money Supply مجموع النقد المتداول	كمية المال في الاقتصاد, الذي يمكن قياسه بطرق عديدة. في الهند, لدينا أربع طرق لقياس مجموع النقد المتداول. M1 و M2 و M3 و M4.
Moving Average	طريقه ل"تمليس" مجموعه من المعلومات, تستعمل على نطاق واسع في السلاسل الزمنية للأسعار.
Multiple Exchange Rates	أسعار صرف مختلفة لأنواع معاملات مختلفة. الراند في جنوب أفريقيا مثلاً.
Mutual fund صندوق استثمار	شركة استثمار برأس مال مفتوح. مماثل لشركات التوظيف البريطانية.
Nearby Month	اقرب شهر يتم به نشاط تداول وتسليم, أو شهر التسليم الحالي أو شهر التنفيذ.
Net Position	عدد العقود الآجلة التي تم شراءها أو بيعها ولم تتم موازنتها عن طريق معاملات عكسية مقابلة.
Nickel - نيكل	مصطلح في الولايات المتحدة لأساس خمس نقاط.
Nostro Account حسابكم لدينا	بشكل نظري حساب "خاص بنا". حساب جاري بالعملة الأجنبية يحفظ في مصرف آخر. يستخدم الحساب لتلقي مدفوعات وتنفيذ مدفوعات بعملة الدولة التي يتواجد فيها المصرف.
Not Held Basis Order أمر لا يحمل السمسار مسؤولية عدم التنفيذ	أمر يمكن للسعر فيه أن يصل للسعر المحدد أو يتعدى المستوى الذي حدده العميل, لكن لا يحمل السمسار المسؤولية في حالة عدم التنفيذ.
Note - كمبريالة	أداة مالية تتكون من وعد بالدفع وليس أمر بالدفع أو شهادة بالمدىونية.
OECD	منظمه التعاون الاقتصادي والتنمية, منظمه دوليه تساعد الحكومات لمعالجة تحديات عولمة الاقتصاد الاجتماعية, الاقتصادية والحكومية.
Offer - عرض	السعر الذي يكون السمسار عنده راغب في بيع العملة الأساسية.
Offered Market	حاله مؤقتة يتجاوز بها العرض على الطلب.
Official Settlements Account حساب تسوية رسمي	وسيلة قياس ميزان مدفوعات بالولايات المتحدة يعتمد على تحرك الدولارات في الملكيات الرسمية الأجنبية والاحتياطي للولايات المتحدة. يشار له كذلك كحساب صفقات احتياطية.
Offset	إغلاق أو تصفيه أي صفقة آجلة.

المصطلح	التعريف
Off-Shore خارج الحدود	عمليات المؤسسة المالية، التي، على الرغم من أنها موجودة في بلد ما، لها اتصال بسيط بالنظام المالي لهذا البلد. في بعض البلاد، لا يسمح لمصرف ما القيام بمزاولة نشاط في السوق المحلي لكن يمكنه عمل ذلك مع غيره من المصارف الأجنبية فقط. لذا يعرف ذلك بوحدة مصرفية خارج الحدود.
Old Lady أولد ليدي يرمز لمصرف إنجلترا	أولد ليدي أوف ثردنيدل ستريت مصطلح يرمز لمصرف إنجلترا.
One Cancels Other Order أمر يلغي تلقائياً أمر آخر	أمر يلغي تلقائياً أمراً آخر سابق عند تنفيذه ويشار إليه كذلك كأمر يلغي الآخر أو "واحد يلغي الآخر".
Open Market Operations عمليات السوق المفتوح	عمليات المصرف المركزي في السوق للسيطرة على سعر الصرف وسعر الفائدة.
Open Interest	إجمالي عدد عقود الخيارات أو العقود الآجلة المعلقة التي لم تغلق أو تصفى أو تنفيذه بالتسليم.
Open Market Committee	انظر لجنة السوق الاتحادية المفتوحة - FOMC.
Open Position صفقة معلقة (مفتوحة)	أي صفقة لم تتم تسويتها بالدفع الفعلي أو تضمن بصفقة مساوية أو عكسية لنفس يوم الاستحقاق. يمكن تسميتها كاقتراح عالي المخاطرة، عالي المردود.
Option Class فئة الخيار	كافة الخيارات التي هي من نفس النوع - شراء أو بيع - تدرج في قائمة لنفس الأداة المعنية.
Option Series سلسلة الخيارات	كافة الخيارات ذات نفس الفئة لها نفس سعر التداول/الإبرام وتاريخ الانتهاء.
Option - خيار	عقد يمنح حق، لكن ليس الالتزام، لشراء (طلب) أو بيع (آجل) لمبلغ محدد لأداة بسعر محدد في خلال فترة من الوقت المقدر سلفاً.
Original Margin	انظر الهامش الأولي - Initial Margin.

المصطلح	التعريف
Over The Counter (OTC) عمليات خارج البورصة	سوق مباشر بين التجار والسماسرة عبر الهاتف وشبكة الحاسوب بدلاً من أرضية متاجرة محددة للصرف. هذه الأسواق لم تكن عالية الرواج بسبب المخاطر التي يواجهها كلا الطرفين في حالة فشل الطرف الآخر من تنفيذ التعاقد. لم تكن أبداً جزءاً من سوق الأوراق المالية لأنه كان ينظر إليها "بشكل غير رسمي".
Out-of-the-Money السعر بلا مال	عند عدم إمكانية عمل أرباح عند ممارسة خيار بسبب سعر التنفيذ للأداة الأساسية. يعتبر الخيار الآجل بلا مال إذا كان السعر الممارس/المحدد أقل من سعر الأداة الأساسية. يعتبر خيار الطلب بلا مال إذا كان السعر الممارس/المحدد أعلى من سعر الأداة الأساسية.
Outright Deal عملية قطعية	عملية مستقبلية ليست جزءاً من عملية مقايضة.
Outright Forward سرف آجل قطعي	عمليات صرف آجلة قطعية تستلزم شراء أو بيع عملة للتسوية في تاريخ مستقبلي.
Outright Rate سعر صرف قطعي	السعر الآجل لصفقة الصرف الأجنبي تعتمد على السعر النقدي بالإضافة لخصم/علاوة للسعر الآجل.
Over Bought or Over Sold	الإشباع بالبيع أو الشراء. انظر لونغ - LONG وشورت - SHORT.
Overheated (Economy) تضخم (اقتصادي)	عندما يكون الاقتصاد في خط مرتفع نسبة النمو، ويضغط على الطاقة الإنتاجية، الأمر الذي ينتج عنه ضغوط تضخمية متزايدة وارتفاع في سعر الفائدة.
Overnight	صفقه من اليوم وحتى يوم العمل التالي.
Overnight Limit حد بين ليلة وضحاها	صافي مركز طويل أو قصير في عملة أو أكثر يستطيع السمسار تأجيله ليوم التداول التالي. تحويل السجل لغرفة مقاصة مصرف آخر في توقيت يوم التعامل التالي يقلل من حاجة السماسرة للاحتفاظ بهذا التعرض غير المراقب.
Package Deal صفقة شاملة	عندما يستوجب الأمر أن يتم إنجاز مجموعة من أوامر الصرف و/أو الودائع في آن واحد.
Par سعر التداول	(1) القيمة الاسمية لسهم أو أداة. (2) القيمة الرسمية لعملة.
Parities - الأطراف	قيمة عملة ما بالمقارنة بأخرى.

المصطلح	التعريف
Parity - طرف	(1) الكلمة العامة التي يستخدمها سماسرة الصرف الأجنبي "لسعرك هو سعر السوق الصحيح". (2) أسعار رسمية متعلقة بحقوق السحب الخاصة أو عملة أخرى مدعومة.
Payment Date	تاريخ عائد السندات أو دفع الفائدة التي من المقرر تسليمها.
Payroll Employment	كشف العمل يقيس عدد الناس الذين تدفع لهم رواتب كموظفين غير الزراعيين من قبل المنظمات التجارية والمؤسسات التابعة للحكومة. التغييرات في جدول الرواتب الشهرية عن العمل تعكس إجمالي عدد الوظائف الجديدة التي تم إنشائها أو فقدت خلال الشهر. يتم تتبع التغييرات على نطاق واسع لأهمية المؤشر للنشاط الاقتصادي. زيادة كبيرة في أجور العمل تعتبر مؤشرات قوية على قوة النشاط الاقتصادي الذي يمكن أن يؤدي في النهاية إلى زيادة أسعار الفائدة التي تدعم العملة، على الأقل على المدى القصير.
Permitted Currency - العملة المصرح بها	عملة أجنبية قابله للتحويل بدون قيود، بمعنى، عملة مسموح بتحويلها لغيرها من العملات الرئيسية الاحتياطية طبقاً للقواعد والقوانين المعمول بها في البلد المعني، ولها نشاط وسيولة جيدة في السوق للصفقات مقابل عملات رئيسية.
Petrodollars	احتياطي النقد الأجنبي في الدول المنتجة للنفط الناجمة عن مبيعات النفط.
PIBOR	سعر العرض بين البنوك في باريس.
Pip - نقطة واحدة	انظر النقطة. (0.0001 من وحدة ما).
Plaza Accord	اتفاقية سنة 1985 في فندق بلازا من قبل G5 على تخفيض الدولار.
Point - النقطة	(1) 100/1 من واحد بالمائة، عادة 10,000 من أي سعر نقدي. تحسب عادة التحركات في أسعار الصرف بنقاط. (2) لأسعار الفائدة، واحد بالمائة، على سبيل المثال، حركة من 8% إلى 9% هي حركة بنقطة واحدة. (3) أدنى قلب أو أصغر زيادة في الحركة السعرية.
Political Risk - المخاطرة السياسية	احتمالية الخسارة الناتجة عن تغير في سياسة الحكومة أو بسبب خطر نزع الملكية (التأميم بواسطة الحكومة).

المصطلح	التعريف
Position - صفقة	صافي إجمالي التعرض في العملة المعنية. يمكن للصفقة أن تكون بدون فوائد أو متوازنة (بدون تعرض) طويلة - لونغ (كمية أكبر من عملة تم شراؤها وبيعها، أو قصيرة - شورت (كمية أكبر من العملات التي تم بيعها عن شرائها).
Position Limit	الحد الأقصى للصفقة، إما صافي قصيرة - شورت أو طويلة - لونغ في عقد آجل واحد أو في كل العقود الآجلة لعملة واحدة أو أداة مالية يسمح لشخص واحد بالاحتفاظ أو مراقبة الصفقة.
PPI مؤشرات سعر المنتج	Producer Price Indices - مؤشرات سعر المنتج. انظر مؤشرات أسعار الجملة.
Premium - علاوة	(1) مبلغ الزيادة في السعر الآجل عن السعر النقدي. (2) مبلغ الزيادة في سعر السوق لسند عن قيمته الاسمية. (3) للخيارات، المبلغ الذي يجب أن يدفعه المشتري للبائع مقابل عقد الخيار. (4) الهامش المدفوع فوق مستوى السعر العادي.
Prime Rate السعر الأساسي	(1) سعر فائدة مستخدمة على القروض في المصارف في الولايات المتحدة للعملاء من الدرجة أولى. (2) نسبة الخصم للعملات الورقية للمصارف الرئيسية في الولايات المتحدة.
Principal	تاجر يشتري وبيع السهم لحسابه الخاص.
Profit Taking جني أرباح	إغلاق الصفقة لتحقيق أرباح.
Producer Price Index (PPI)	مؤشر PPI هو مقياس لمستوى متوسط أسعار سله ثابتة من السلع الأساسية الواردة في الأسواق من المنتجات. ارتفاع قياسي في PPI من المتوقع أن يؤدي عادة إلى ارتفاع مؤشر CPI - مؤشر ثقة المستهلك، وبالتالي من الممكن أن يؤدي إلى رفع معدلات الفائدة القصيرة الأجل.
Purchasing Power Parity تعادل القوى الشرائية	تحديد نموذج سعر الصرف بذكر أن سعر سلعة في بلد ما يجب أن يتساوى مع سعر نفس السلعة في بلد آخر، بعد ضبط التغيرات في السعر بسبب التغير في سعر الصرف. يعرف كذلك بقانون السعر الواحد.

المصطلح	التعريف
Put Call Parity تعاادل الشراء والبيع	العلاقة المتوازنة بين علاوات خيارات البيع والشراء لنفس الإبرام وانتهاء المدة.
Put Option خيار بيع	الحق، لكن ليس الالتزام، ببيع العملات أو الأدوات أو أجل في سعر خيار الممارسة في خلال فترة الوقت المحدد مسبقاً.
Quote	(1) حد الصادرات أو الواردات. (2) اشتراك دولة في صندوق النقد الدولي.
Quote - إعطاء سعر	An indicative price - سعر استرشادي. السعر المعطى لأغراض بيانية فقط وليس للتعاقد.
Rally	انتعاش في الأسعار بعد فتره من التراجع.
Range - نطاق	الفرق بين أعلى وأقل سعر لعملية آجلة مسجلة خلال فترة جلسة تداول.
Rate - سعر	سعر عملة ما مقارنةً بغيرها. لها نفس معنى مصطلح تعاادل.
Ratio Spread	شراء كميه محدده من الخيارات وبيع كميه اكبر من خيارات من نوع OUT-OF-THE-MONEY.
Reaction	انخفاض في الأسعار قبل وبعد.
Real	سعر أو سعر الفائدة، أو الإحصائيات التي عدلت على أثر التضخم المالي.
Recession - كساد	تدهور في النشاط التجاري. يعرف عادة كربعين متعاقبين بانخفاض حقيقي في إجمالي الناتج القومي.
Reinvestment Rate	معدل الفائدة على القرض بحيث يمكن استثمارها. المعدل قد لا يحظى بنفس المستوى من الاهتمام للفائدة على المبلغ الأصلي.
Repo Rate	انظر "اتفاق الشراء", Repurchase Agreement.
Report	مصطلح فرنسي يعني علاوة - Premium.
Repurchase Agreement	اتفاقيات مع المقرض الذي يبيع الأوراق المالية مع الالتزام على إعادة شرائها في نفس السعر مع نسبة فائدة محدده.
Reserve Currency عملة الاحتياطي	الدولية، وهي عادة عملات بالدولار الأمريكي واليورو والجنيه الإسترليني. عملة تحفظ في البنك المركزي على أساس دائم كمخزون للسيولة
Reserve Requirement	نسبه الاحتياطي من الودائع، يعبر عنه كنسبة محددة بالمؤسسات المصرفية المحلية، بما في ذلك الولايات المتحدة.

المصطلح	التعريف
Reserve Tranche	(مصطلح فرنسي) 25 % من حصة أي عضو في صندوق النقد الدولي ، وذلك دون الحصول على أي التزام بالسداد.
Reserves احتياطات	أموال محفوظة مقابل التزامات آجلة متوقعة. عادة مزيج من العملات الأجنبية القابلة للتحويل والذهب وحقوق السحب الخاصة. احتياطات رسمية لتضمن أن الحكومة يمكن أن تفي بالتزامات قصيرة الأجل. أصل في ميزان المدفوعات.
Resistance مقاومة	مستوى السعر العلوي المتوقع عند الوصول له تنفيذ البيع ، لأنه من المتوقع ألا يرتفع السعر عنه.
Resistance Point or Level	سعر يعرفه المحللون الفنيون بأنه سعر سيحصل عنده ارتداد ولكن إذا حدث انكسار لهذا السعر فمن المرجح أن يؤدي ذلك إلى حركه كبيره في الأسعار.
Retail Price Index مؤشر سعر التجزئة	قياس التغير الشهري في المستوى المتوسط للأسعار كتجزئة , عادة لمجموعة معرفة من السلع.
Retail Sales	مبيعات التجزئة هي مقدار من مجموع الإيرادات من متاجر التجزئة. النسبة تعكس التغيرات الشهرية ومعدل التغير في هذه المبيعات وهي تتبع على نطاق واسع كمؤشر الإنفاق الاستهلاكي. ارتفاع في مبيعات التجزئة غالبا ما يرتبط بالاقتصاد القوي ، وبالتالي توقع ارتفاع للفائدة قصيرة الأجل والتي تدعم العملة على المدى القصير على الأقل.
Revaluation إعادة تقييم	زيادة في سعر الصرف لعملة ما نتيجة تصرف رسمي.
Revaluation Rate	السعر لأي فترة أو عملة التي تستخدم في تقييم صفقة أو اكتتابها.
Reversal	عملية تغير من شراء-call إلى بيع-put.
Reuter Dealing معاملة رويتر	نظام للمتاجرة على الشاشة وهو قائم منذ الثمانينات. يوجد به الآن تحسين اختياري يعرف بمتاجرة 2002-2000.
Risk management إدارة المخاطر	تعريف أو قبول أو قياس مقابل المخاطر التي تهدد المكاسب أو كيان مؤسسة ما. بالنسبة للصرف الأجنبي إدارة المخاطر تستلزم اعتبار السوق وسيادة الدولة والبلد والتحويل والتوصيل والائتمان ومخاطر الطرف الآخر وبنود أخرى.

المصطلح	التعريف
Risk Position	الاستثمار أو الضمان الأولي، الذي يتعرض لتقلبات وتغيرات في القيمة من خلال التغيرات التي تطرأ على أسعار الصرف وأسعار الفائدة.
Risk Premium قسط تحمل المخاطرة	المبلغ الإضافي الواجب الدفع أو العائد للجهة لتعويض قبول مخاطرة معينة.
Risk Reversal	مزيج من شراء خيارات بيع put مع بيع خيارات شراء call. حدود البيع متجه إلى الأدنى بينما حدود الشراء متجهة إلى الأعلى.
Risks - المخاطر	هناك مخاطر مرتبطة بأي سوق. الاختلاف في العائد وإمكانية عدم تمشي العائد الفعلي مع العائد المتوقع. المخاطر المرتبطة بالالتجار في عملات أجنبية هي: السوق وسعر الصرف وسعر الفائدة ومنحنى العائد والتقلب والسيولة والبيع الاضطراري والطرف المقابل والائتمان ومخاطرة البلد.
Rolling over متجدد	استبدال خيار بعيد بخيار قريب لنفس السهم المعني بنفس سعر الإبرام/التداول.
Rollover تجدد	عندما تُرحل تسوية صفقة لتاريخ استحقاق آخر اعتماداً على الفارق في سعر الفائدة بين العملتين، على سبيل المثال، اليوم التالي.
Running a Position	إبقاء صفقة مفتوحة على أمل في كسب المضاربة.
Same Day Transaction	معاملة التي تبلغ استحقاقها في اليوم الذي تتم فيه المعاملة.
Sandwich Spread	يأثل فروقات الفراشة - butterfly spread.
Scalping	استراتيجيه في شراء وبيع وتقديم العرض في اقرب وقت ممكن.
SDR	حقوق السحب الخاصة. مستوى سله العملات الخمس الرئيسية في تحديد المبالغ التي حددها صندوق النقد الدولي.
Selling Rate سعر البيع	السعر الذي يرغب فيه البنك بيع عملة أجنبية.
Series	جميع الخيارات من نفس الفئة التي تشترك فيما بينها بسعر المضاربة وتاريخ الانتهاء.
Settlement - تسوية	التبادل الفعلي لعملة بأخرى.
Settlement Date تاريخ التسوية	يوم العمل المحدد لتوصيل عملات تم شراؤها أو بيعها تحت عقد صرف أجنبي.

المصطلح	التعريف
Settlement Price	سعر الإغلاق الرسمي لعقد آجل يتم تحديده من قبل المقاصة في نهاية كل يوم تجاري.
Settlement Risk	المخاطر المرتبطة بعدم تسوية المعاملات من الطرف المقابل.
Short - قصير	مركز في السوق يبيع فيه العميل عملة لا يملكها بالفعل. عادة يظهر بالعملة الأساسية.
Short / Short Position	النقص في الأصول بعمله معينه. انظر بيع قصير - short.
Short Contracts	عقود تصل إلى ستة أشهر لكي يتم تسليمها.
Short Covering	الشراء لبسط نقص بعمله معينه أصل معين.
Short Forward Date/Rate	المصطلح عقد آجل قصير المدى يشير إلى فتره تصل إلى شهرين، وهو أكثر شيوعاً ويستخدم فيما يتعلق باستحقاقات تقل عن شهر واحد.
Short Sale	بيع العملات الآجلة حيث لا يملكها البائع في وقت التداول. المبيعات القصيرة تجري عادة في توقع حدوث انخفاض في الأسعار.
Shorts	انظر Short Forward Date/Rate.
Short-Term Interest Rates	عادة سعر ال- 90 يوماً .
SITC تصنيف نمطي للتجارة الدولية	Standard International Trade Classification - تصنيف نمطي للتجارة الدولية. نظام تقرير إحصائيات المتاجرة بشكل معتاد.
SOFFEX خيارات سويسرية وتبادل صفقات آجلة مالية	خيارات سويسرية وتبادل صفقات آجلة مالية، نظام متاجرة ومقاصة أوتوماتيكي ومتكامل تماماً.
Soft Market سوق سهل للمشتري	سوق به حجم البائعين أكبر من المشترين، الأمر الذي يخلق بيئة تساعد على ترجيح حدوث نزول سريع في الأسعار.
Split Date	انظر Broken Date.
Spot - فوري	(1) أكثر صفقة معروفة للصرف الأجنبي. (2) تشير كلمة فوري إلى أن شراء أو بيع العملة يتم تسويته بعد يومين عمل من الصفقة.
Spot Month	اقرب شهر لتنفيذ/ تسليم العقد.
Spot Next تسوية اليوم التالي	التبادل بين ليلة وضحاها من تاريخ فوري ليوم العمل التالي.

المصطلح	التعريف
Spot Price/Rate سعر/سعر نقدي	السعر الذي تتداول فيه العملة حالياً في السوق الفوري.
Spot Week	معيار فتره أسبوع واحد من قياس النهج الحالي من تاريخ قيمه سعر العملة الفوري.
Spread الفرق بين سعر العرض والطلب	(1) الفرق بين سعر العرض والطلب لعملة. (2) الفرق بين سعر عقدين آجلين مرتبطين. (3) بالنسبة للخيارات, الصفقات التي تستلزم خيارين أو أكثر لذات العملة المعنية.
Square	المشتريات والمبيعات في توازن تجاري وبالتالي ليس لدى الديالر أي صفقة مفتوحة.
Squawk Box	سماعة موصولة بالهاتف، عادة ما تستخدم في مكاتب الوساطة التجارية.
Squeeze	عملية من قبل البنك المركزي تؤدي الى خفض العرض والطلب على السلع ممن اجل زيادة سعر المال.
Stable Market سوق مستقر	سوق نشط يمكن استيعاب مبيعات كبيرة أو شراء عملة بدون أي تأثير كبير على سعر الفائدة.
Stagflation	انخفاض النمو أو الكساد (الركود) بالاشتراك مع ارتفاع في معدلات التضخم.
Standard	مصطلح يشير إلى بعض المبالغ والاستحقاقات الطبيعية للتعامل.
Standard and Poors (S&P)	شركة أمريكية تعمل في تقييم الصحة المالية للمقترضين. لقد أعطت الشركة بعض المؤشرات للأسهم مثل س و ب 500.
Sterling - إسترليني	جنيه إسترليني, بشكل آخر يعرف بكابل.
Sterilization امتصاص سيولة	نشاط البنك المركزي في سوق المال المحلي لتخفيض تأثير أنشطته التي تتدخل في سوق الصرف على مجموع النقد المتداول.
Stocky	مصطلح يستعمل بالسوق كناية عن كرونه سويديه.
Stop Loss Order بيع لتفادي الخسارة	أمر لإنهاء مركز عند وصول سعر السوق لهذا المركز إلى مستوى محدد مسبقاً. إنه يؤكد أن, في حالة ضعف عملة ما بنسبة معينة, سيتم تغطية المركز القصير حتى وأنه يستلزم تحمل خسارة. تحقيق أوامر تحقق الأرباح أقل انتشاراً.

المصطلح	التعريف
Stop Out Price أقل سعر مزاد يتم فيه بيع أذون الخزانة	مصطلح أمريكي لأقل سعر مزاد يتم فيه بيع أذون الخزانة.
Straddle عملية خياريه مركبة (مضاربة مختلطة)	البيع/الشراء في وقت واحد لخيارات العرض والطلب لنفس السهم وسعر الإبرام/التداول وتاريخ الانتهاء.
Stagflation كساد تضخمي	كساد أو نمو بطيء متعلق بنسب التضخم المرتفعة.
Strike Price سعر المضاربة	يسمى كذلك بالسعر المتداول. السعر الذي يمكن لحامل السهم عنده شراء أو بيع الأداة المعنية.
Strip ستريب	مزيج من عمليتين شراء وواحدة بيع.
Structural Unemployment بطالة هيكلية	مستويات البطالة ملازمة للهيكل الاقتصادي.
Support Levels مستويات الدعم	أقل مستوى للسعر لا يمكن للأداة أن تنخفض عنه، ولذا، من المتوقع تنفيذ عمليات الشراء.
Swap مقايضة (استبدال عملة بأخرى)	شراء وبيع نفس الكمية من العملة معاً في تاريخين مختلفين، مقابل بيع وشراء عملة أخرى. المقايضة يمكن أن تكون مقايضة مقابل عقد آجل. في الجوهر، المقايضة هي مماثلة بعض الشيء لاقتراض عملة ما وإقراض عملة أخرى لنفس الفترة. لكن، أي نسبة عائد أو تكلفة أموال تظهر في فرق السعر بين طرفي الصفقة.
SWIFT - سويفت (جهاز فائق السرعة لنقل البيانات بين المصارف)	جمعية للاتصالات العالمية لنقل البيانات بين المصارف - نظام تسوية للتجارة الدولية.
Swissy - سويسري	كلمة عامية في السوق ترمز للفرنك السويسري.
T-bill - إذن خزانة	US Treasury bill - إذن خزانة أمريكي.
Technical Analysis تحليل فني	دراسة السعر الذي يعكس عوامل العرض والطلب لعملة ما. وسائل متعارف عليها هي أعلام وعلامات بارزة تبين خطوط الاتجاه، أقل الأسعار وأعلاها وأعلام ونماذج وثغرات.

المصطلح	التعريف
Technical Correction تصحيح فني	تعديل في السعر لا يعتمد على رأس السوق، لكن بالأحرى على العوامل التقنية مثل الكمية والرسوم البيانية.
Terms of Trade معدل التبادل التجاري	النسبة بين مؤشرات أسعار التصدير والاستيراد.
Theta - ثيتا	وسيلة قياس حساسية السعر خيار ما بالنسبة لتغير في وقته حتى الانقضاء.
Thin Market سوق محدودة	سوق به حجم المتاجرة منخفض والفارق فيه بالتالي بين العرض والطلب واسع وسيولة الأداة المتداولة في وضع منخفض.
TIBOR سعر الفائدة السائد بين المصارف في طوكيو	Offered Rate Tokyo Inter-bank - سعر الفائدة السائد بين المصارف في طوكيو.
Tick - علامة واحدة	أدنى تغير في السعر، لأعلى أو لأسفل.
TIFFE بورصة طوكيو الدولية لسوق الصرف الآجل	بورصة طوكيو الدولية لسوق الصرف الآجل.
Tomorrow Next (Tom next)	شراء وبيع عملة في آن واحد للتوصيل في اليوم التالي سواء للبيع أو الشراء.
Trade Date تاريخ المتاجرة	التاريخ الذي تمت فيه المتاجرة.
Tranche شريحة لحد السحب لأعضاء صندوق النقد الدولي	"جزء من"، مستخدم خاصة للاقتراض من صندوق النقد الدولي.
Transaction معاملة (تداول)	شراء أو بيع الأوراق المالية الناتجة عن تنفيذ أمر ما.
Transaction Date تاريخ المعاملة	تاريخ تنفيذ المتاجرة.
Transaction Exposure حجم التعرض للمعاملة	مكسب أو خسارة محتمل ناتج عن معاملات الصرف الأجنبي الحالية.
Under-Valuation تقييم الأصل بأقل من قيمته	يعتبر سعر الصرف أقل من قيمته عادة عندما تكون قيمته أقل من قيمته الشرائية العادلة.

المصطلح	التعريف
Value Spot القيمة الفورية	عادة التسوية ليومين عمل من تاريخ إبرام العقد. Value Today Transaction - صفقة استحقاق نفس اليوم تنفيذ تسوية نفس اليوم, في بعض الأحيان أيضاً يشار لها بأنها "صفقة نقدية".
Vanilla - فانيلا	خيار بسيط لا تظم شروطه وأحكامه أي شروط غير نوع التداول, تاريخ انتهائه وإبرامه, بعكس الخيارات الدخيلة التي لها شروط إضافية.
Variation Margin هامش الاختلاف (التباين)	الأموال المطلوبة لكي يودعها العميل عند تحرك الأسعار ونزول الأموال لأقل من النسبة المطلوبة.
Vega - فيجا	تمثل التغير في السعر خيار ما بنسبة واحد بالمائة في التقلب المفهوم ضمناً.
Money Velocity of سرعة دوران المال	سرعة دوران المال أو معدل دوران الاقتصاد. تحسب كدخل سنوي قومي مع قسمه على متوسط المخزون المالي في الفترة.

المصطلح	التعريف
Value Date تاريخ الاستحقاق	لعقود الصرف الأجنبي, يوم تبادل الأطراف المعنية صرف العملات التي تم شراؤها أو بيعها. لصفقة فورية, عبارة عن يومين عمل آجلين في بلد المصرف الذي قدم العرض الذي يحدد تاريخ استحقاق البيع الفوري. الاستثناء الوحيد في هذه القاعدة العامة هو اليوم الفوري في مركز تحديد السعر يقع في يوم عطلة مصرفية في بلد (بلاد) العملة (العملات) الأجنبية. في هذه الحالة يتم تأجيل تاريخ الاستحقاق ليوم إضافي. المستعلم هو الجهة التي يجب عليها التأكد من أن اليوم الفوري يتمشى مع اليوم المطبق مع الطرف المتجاوب. يجب أن يقع تاريخ استحقاق الشهور الآجلة في اليوم المماثل في تقويم الشهر المناسب. إذا وقع تاريخ الشهر الواحد في يوم عطلة مصرفية في أحد المراكز, ف! وف يكون يوم التشغيل هو أول يوم عمل تالي في المركزين. تعديل تاريخ الاستحقاق لشهر محدد لا يؤثر على تواريخ الاستحقاق الأخرى التي تستمر الاستحقاق في التاريخ المتماثل الأصلي إذا استحقوا في يوم عمل. إذا استحق آخر تاريخ فوري في آخر يوم عمل في الشهر, التواريخ الآجلة سوف تتمشى مع هذا التاريخ بالاستحقاق في آخر يوم عمل. يشار له كيوم الاستحقاق.
Volatility تذبذب السوق	قياس للقدر الذي يتوقع لسعر الأصل عند الوصول له أن يتذبذب على فترة محددة. يقاس عادة بالانحراف النمطي السنوي للتغيرات في السعر اليومي (التاريخي). يمكن التلميح له من الأسعار الآجلة, التقلب المفهوم ضمناً.
Vostro Account حساب مستحق للمصرف	بشكل نظري, "حسابك". حساب جاري محلي في مصرف مع مصرف آخر. يصدق المصطلح عادة على حساب الطرف الآخر الذي يتم دفع المال فيه أو سحبه منه, نتيجة صفقة ما.
Wholesale Money قروض بمبالغ كبيرة	مبالغ تم اقتراضها بمبالغ كبيرة من المصارف والمؤسسات وليس من مستثمرين صغار.
Wholesale Price Index مؤشر سعر الجملة	قياس التغير في قطاعي الصناعة والتوزيع في الاقتصاد ويعيل لتوجيه مؤشر السعر الخاص بالمستهلك لمدة 60 إلى 90 يوماً. يقوم المؤشر عادة بإعطاء أسعار منفصلة للغذاء والمنتجات الصناعية.

المصطلح	التعريف
Working day يوم العمل	يوم مفتوح للعمل تعمل فيه البنوك في مركز مالي رئيسي للعملة. لعمليات الصرف الأجنبي, يأتي يوم العمل فقط إذا كان المصرف في المركزين (كافة المراكز المعنية بالعملة في حالة التقاطع) مفتوحاً.
World Bank البنك الدولي	بنك مكون من أعضاء صندوق النقد الدولي الذين يكون هدفهم المساعدة على تطوير الولايات الأعضاء بتوفير قروض حينما لا يتوفر رأس المال الخاص.
Writer البائع	The seller of a position - بائع لمركز ما. يعرف كذلك كمانح المتاجرة. "Writing a currency" is to sell it - "مقيد لبيع عمله" هو بيع العملة.
Yield Curve منحنى العائد	الرسم البياني يبين التغيرات في العائد على الأداة اعتماداً على الوقت حتى الاستحقاق. نظام تم تطويره أولاً في أسواق السندات والآن مطبق على أنواع مختلفة من الصفقات المالية الآجلة. منحنى إيجابي يميل (لأعلى) به أسعار فائدة أقل في الاستحقاقات الأقصر وأعلى في الاستحقاقات الأطول. منحنى سلمي يميل (لأسفل) به أسعار فائدة أعلى في الاستحقاقات الأقصر.
Z-Certificate شهادة زد	شهادة يصدرها مصرف بريطاني "لخصم المساكن" بدلاً من شهادات الأسهم لتسهيل التعامل بها في الأوراق المالية الأولية قصيرة الاستحقاق.
Zero Coupon Bond كوبون سند بلا عائد	سند بلا عائد. السند يقدم في الأصل بخصم بالنسبة لقيمة الاسترداد.

(تحذير بالمخاطر)

نود إعلام القارئ بالمخاطر المالية المحتملة للدخول في تجاره النقد الأجنبي. المعاملات المالية لهذه الأدوات المالية والمعروفة باسم الفوركس forex, fx, أو currency العملة ، والتعامل على أساس قيمه الأساس المعروف باسم 'سبوت' (أو 'العقود الآجلة' أو 'المتاجرة اليومية' أو 'عقود الخيارات'، وأدوات مماثلة) يمكن أن تحتوي على قدر كبير من المخاطرة.

قبل أن تقرر إجراء هذه المعاملات مع منصة متاجرة فوركس (أو مع أي صانع سوق) ، بل وأي شركة أخرى تقدم خدمات مماثلة ، على المستخدم أن يقيم خطواته بدقه لمعرفة ما إذا كان له الوضع المالي المناسب لمثل هذه المعاملات. تجاره النقد الأجنبي قد تؤدي إلى أرباح كبيرة أو خسارة الأموال وبالتالي يمكن الخوض بها مع مخاطرة برأس المال.

المخاطرة برأس المال تم تعريفه على انه الاعتمادات الغير ضرورية للبقاء أو التي تضمن العيش باحترام للمستخدم.

نحن نوصي بشدة المستخدم الذي يفكر بالتجارة بالصراف الأجنبي بأن يقرأ كل الموضوعات المشمولة في مواقع ومنصات المتاجرة على الانترنت لكي يحصل على فهم دقيق وواضح للمخاطر الكامنة بتجارة الفوركس.

الاراء والتحليلات على امكانية توقع حركة السوق المشمولة داخل موقع الانترنت هذه ليست بالضرورة أن تضمن الدقة والتوقيت المناسب، وبسبب الطبيعة العامة للانترنت، منصات المتاجرة لا تستطيع أن تضمن ولا في أي حال من الاحوال امكانية حدوث هذه المعلومات.

التجارة الفورية بالوقت الفعلي، بغض النظر كم مناسبة أو كفاء قد تكون، لا تقلل بالضرورة الأخطار المرتبطة بمتاجرة الصراف الأجنبي، ولهذا لا تتحمل منصات المتاجرة أي مسؤولية اتجاه أي زبون، عضو، أو طرف ثالث، يعمل بناءً على هذه المعلومات المشمولة في الموقع بالإضافة إلى إمكانية حدوث أو تأخير حدوث معلومات مثل استشهادات، أخبار، ورسوم بيانية اشتقت من الاستشهادات.

لهذا ننصحك بشدة أن تعمل بتجارة الفوركس فقط إذا كنت تفهم تماما المخاطر ، ولديك الرغبة والاستعداد لتخصيص المبالغ اللازمة للمتاجرة والتي تعتبر أموالاً غير ضرورية لضمان العيش باحترام .



تحذير! لا تستثمر أموالاً لا يمكنك أن تجازف بخسارتها!